Ն. 2693 | 1894 ՄԱՅԻՍ 10 ՍԱԼԸ | 1311 ԶԻԼԳԱՏԷ 16 | ՕՆՈՒՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان}

جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէճմուիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3յինճի սահիֆէ ղշ. 5
Տէրտինճի սահիֆէ 11ի 10բ. հա. » 3
Մէվատը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ԺԻՎԷԼԷԿԵԱՆ տը մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հէր իքի սէնէտէ պիր տէֆա քիւչատ օլունմագ իւզրէ, կէլէճէք 1895 ապրիլ Լոնտն իթիպարէն Վէնէտիկ չէհրինտէ պէյնէլմիլէլ պիր սէնայիի նէֆիսէ սէրկի-սինին Թէչխիս վէ քիւշատը մուգարրէր պուլունմագտա տըր։

Ինչու սէրկի՝ Եվրոպանըն միւխթէլիֆ մէմլէքէթլէրինտէ պուլունան մէշհուր րէսսամլարըն Թանզիմ հըմայէսինտէ պուլընաճագը կիպի, վագ ու թէչհիր օլունան րէսիմլէրտէն էն գիյմէտէ մագհարը թագտիր օլունա 10,000 վէ իքինճիսինէ 5000 ֆր. միւքեաֆաթ իթա օլունաճագ տըր։

——

Ֆրանսա մէարիֆ նէզարէթինճէ Եու-նանիսթանըն Տէլֆ նամ մահալլինտէ ա-սարը աթիգա թէհարրիսի իչին իճրա օլունան հաֆրիյաթըն տէվամը հագգըն-տա պու քէրրէ Մէճլիսը մէպուսան-տան 120,000 ֆրանգ տահսիսաթ Թալէպ օլունմըշ տըր։ Թախսիսաթը մէզքիւրէ տախի իթա օլունտուղը Թագտիրտէ, Ֆը-րանսա՝ հաֆրիյաթը մէզգուրէ իչին ճէ-ման 500 պին ֆր. սարֆ իթմիշ օլաճագ տըր։

——

Ալէմանիանըն Վիւրթէմպէրկ գրալը՝ սխիրէն Բրօթէսթան Սինօտ մէճլիսլէ-րինին հէյէթը մէպուսանսինի նէզտինէ գապուլ իթտիկի սըրատա, ճիզվիթլէրին մէմլէքէթտէն Թարտ ու Թէպիտլէրինէ տաիր օլան գանունըն ֆէսխ ու իլղասը հագգընտա Ալէմանիանըն Րէյխսթագ մէճ-լիսի Թարաֆընտան վէրիլէն գարարը իթ-թիհատը Ալէմանիա մէճլիսինին, հանի ումում Ալէմանիա մէճլիսը վիւքէլաալըր-նըն Թաստիգ իթմէյէճէկինի գանաաթը Թամէսի օլտուղընը, վէ ճիզվիթլէրին մէմլէքէթէ ավտէթինէ մէճլիսը իթթի-հատըն վէ Վիւրթէմպէրկ վիւքէլաասընըն տախի մուխալիֆ օլտուղլարընը պէյան իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շէրէֆմուտաար պույուրուլան իրա-տէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Մէքթէ-պը Հարպիյէի Շահանէ Թալէպէսի-նէ տիւն Բեաղըթխանէտէ պիր զի-յաֆէթ Սէնիյէ քէշիտէ պույուրըլ-մըշ տըր։

Եավէրանը Շահանէտէն միհման-տար Թային պույուրուլան սաատ. Խա-միլ բաշա հազրէթլէրի՝ ումում մէքեաթիպը ասքէրիյէ Նազըրը տէվլ. Զէքի բաշա հազրէթլէրիյլէ պիրլիքտէ սապահլայըն մէզքիւր մէքթէպէ ազիմէթլէ, սէլամը սէ-լամէթէնէամը հազրէթը Բատիշա-հիյի Թէպլիղ էյլէմիշ, վէ միւթէ-ագըպէն միւշարըլէյհ Զէքի բա-շա հազրէթլէրի Թարաֆընտան՝ մէք-թէպ չակիրտանը հագգընտա սու-տուր պույուրուլան ինայաթը հազրէ-թը Շէհրիյարիյի Թահտիսէն պիր նութգը չիւքրան գրաաթ օլունըպ, չակիրտան՝ սաաթ 1½ բատտէլէրին-տէ Թօբխանէի Ամիրէ մուզիգասը էօնլէրինտէ լաիգ հավալար Թէ-րէննիւմ իթմէքտէ օլտուղը վէ պիր-ճիւմէ մուայլիմլէրի պէրապէրլէ-րինտէ պուլընտուղը հալտէ Բեա-ղըթխանէյէ ազիմէթ իտուպ, օ-րատա պիր միւտտէթ Թէնէզզիւհ իթտիքտէն սօնրա Թաամ իգ-Թիմար օլունմըշ տըր։

Սուֆրա պաշընտա տուաի հազ-րէթը Բատիշահի գրաաթ օլունմըշ, վէ պու էսնատէ Թարաֆը հազրէ-թը Բատիշահիտէն իգամ պույուրուլան «էր քիւլարի հազրէթը Շէհրիյարի սաատ. Օսման պէյ հազրէթլէրի՝ մահալը զիյաֆէթէ կէլէրէք, սէլա-մը սէլամէթէնէամը հազրէթը Բա-տիշահիյի Թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Թաամտան սօնրա չակիրտան է-ֆէնտիլէր՝ օրթա օյունլարը, գըլըճ, գալգան վէ սաիրէ իլէ էյլէնմիշլէր տիր։

Աքշամ Թաամը սաաթ 9ու Թէր-թիպ իտիլէրէք, Թաամտան սօնրա չակիրտանտան պիրի Թարաֆընտան ալգը չիւքրան վէ մանզումէյի հա-վի պիր մէգալէ գրաաթ իտիլմիշ, վէ միւթէագըպէն մուզիգա Թարա-ֆընտան 3 տէֆա սէլամ հավասը Թէրէննիւմ իտիլմէքլէ, հէր տէֆա-սընտա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուասը Թէքրար իտիլէրէք մէք-Թէպէ ավտէթ իտիլմիշ տիր։

Պու կիւն տախի Մէքթէպը Միւլ-քիյէի Շահանէ չակիրտանը Քեա-ղըթխանէյէ ազիմէթլէ, քէչիտէ օ-լունան զիյաֆէթը Սէնիյէտէ հա-զըր պուլընաճագլար տըր։

— Իւսքիւպտէ կէօմրիւք մուա-մէլաթընըն կիւնտէն կիւնէ արթ-մասընտան տօլայը, չէհրը մէզ-քիւրտէ լիւզումը գատար անպար-բօլար վէ անպարլար ինշա իտիլմէ-սի իչին 10,000 լիրա Թախսիս ի-տիլմէսի հագգընտա իրատէի Սէնի-յէ չէրէֆմուտաար պույուրըլմըշ տըր։

Մէզքիւր ինշաաթ իչին իգթի-զա իտէն արսալարըն միւպայէասը զըմնընտա Բուսումաթ Էմանէթիյէ Նաֆիա նէզարէթի պէյնինտէ մու-խապէրաթ Թէաթի օլունմագտա իմիշ։

—Խազինէի Մալիյէտէն Սիվաս միւհէնտիսինի իչին 50,000 գրշ. սարֆընա պու քէրրէ մէզունիյէթ իթա օլունտուղը կիպի, պիր Թա-րաֆտան տա քէմալը կէրմի իլէ կէրէք Սիվաստա վէ կէրէք Տէր-սաատէթտէ ճէմը իանէյէ միւպա-տէրէթ օլունմըշ տըր։ Բէք ֆագիր վէ մուավէնէթէ միւհթաճ օլտուգ-լարը անլաշըլան 4000 նուֆուսա կիւնտէ եարըմշար օգգա էքմէք Թէվզիի խուսուսընա տախի իրատէի Սէնիյէ չէրէֆմուտաար պույուրըլմըշ տըր։

—Պապը Ալի հուգուգ միւշավիր-լէրինտէն Ալէմանիալը հէօշէր էֆ. հիւքիւմէթը մէթպուէսի Թարա-ֆընտան Խաքէնտերիյէ մէհաքիմը միւխթէլիթէսինէ ազա նասպ ու Թային օլունտուղընտան, մումաիլէյ-հին հիւքիւմէթը Սէնիյէ խըտմէ-Թինի Թէրքլէ մահալը մէմուրիյէթը ճէտիտէսի օլան Մըսըրա ազիմէթի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէ-րէֆմուտաար պույուրուլմըշ տըր։

—Թէլէկրաֆ վէ բօսթա ալէաթ ու էտէվաթընըն իմալինէ մախսուս օլան ֆապրիգա քէօհնէլէնմիշ օլ-տուղընտան, մէզքիւր ֆապրիգա-նըն միւճէտտէտէն ինշասընա իրա-տէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ, վէ օլ պապտա միւզաքէրաթ իճրա էյլէ-մէք իւզրէ, մէզքիւր ֆապրիգա միւտիրի սաատ. Բաիֆ պէյ հազ-րէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ պիր գօմիսիօն Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր գօմիսիօն՝ տիւն պի-րինճի տէֆա օլարագ ագտը իճթի-մա էյլէմիշ տիր։

—Տիւն Մէզահիբ միւտիրի ա-Թուֆ. Զիվէր պէյ էֆ. հազրէթ-լէրի Ֆէներէ ազիմէթլէ՝ Բում Բաթ-րիգի րիւթ. Նէօֆիթօս էֆ. հազ-րէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Սըրպիսթան սէֆիրի Մ. Վլատան Նօրկէվիչ տախի էվվէլքի կիւն Ֆէ-ներէ ազիմէթլէ, Բաթրիգը միւշա-րէլէյհի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Բում Բաթրիգխանէսի Սինօտ վէ մէճլիսը մուխթէլիթ ազասը՝ Բաթրիգ Նէօֆիթօս էֆ. հազրէթ-լէրինին Թահթը րիյասէթինտէ օ-լարագ պու կիւն ագտը իճթիմա իտէճէքլէր տիր։

—Գըրմըզը տէնիզտէ վէ էգճիւմ-լէ Պահրը Սէֆիտտէ գաչագճըլըգըն էօնիւնի ալմագ, վէ Թէֆթիշըմթը պահրիյէ իչին գօլլար Թէրթիպ էյլէմէք իւզրէ Բուսումաթ Էմանէ-Թինճէ Թանզիմ օլունան իքի գըթա լայիհա՝ Պապը Ալիյէ իրսալ օլուն-մըշ տըր։

Մէզքիւր լայիհալար՝ մէճլիսը խասսը վիւքէլաճա մէտգըր միւզա-քէրէյէ վազ օլունմագա էվվէլ, ինչու մէսէլէտէ ալէագատար օլան Ցուլոնը Ումումիյէնին րէյ ու միւ-Թալէասը տախի իսթիֆսար օլըն-մագ իւզրէ, էվրագըն Թէքրար Բուսումաթ Էմանէթինէ իատէսինէ Պապը Ալիճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Ինչու գարար իւզէրինէ, Ցուլու-նը Ումումիյէ միւտիրի գօնթ տ'Ար-նու վէ Գալաթա կէօմրիւք միւտի-րի սաատ. Բիզա պէյ հազրէթլէրի իքի տէֆա ագտը իճթիմա իտէ-րէք, մէսէլէի մէզքիւրէ հագգըն-տա միւզաքէրէ իճրա իթտիքլէրի կիպի, պու կիւնլէրտէ տիկէր իքի իճթիմա տախի ագտ իտէսըպ պու հաֆթա Նիհայէթլէրինէ տօղրու Թանզիմ իտէճէքլէրի մազպաթայը Պապը Ալիյէ իրսալ իտէճէքլէր տիր։

—Իզմիր-Ալաշէհիր վէ Գասապա շըմէնտօֆէր(?) լամալարըյլա Սոմա վէ Պրուսափաս(?) չիւպէլէրինին՝ Մ. Նա-կէլմաքէրս Թարաֆընտան Թէշքիլ օլունան հէյէթը մալիյէյէ Թէսլի-մի մուամէլէաթընա տաիր օլան մագ-պաթալար էվվէլքի կիւն Նաֆիա վէ Թիճարէթ Նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյլէ Մ. Թուգասս արասընտա իմզա իտիլմիշ օլտուղըն-տան, լազըմ կէլէն մուամէլաթըն իյֆասընը միւթէագըպ, Գասապա անա խաթթընըն՝ էօնիւմիւզտէքի յուլիս իպթիտասընտա Մ. Նակէլ-մաքէրսին Թահթը իտարէսինտէ օ-լարագ Թէշէքքիւլ իթմիշ օլան չիրքէ-Թինին Թէսլիմ մուգարրէր պու-լունմըշ տըր։

—Ինկիլթէրա գրալիճասընըն տօղ-տուղընըն 75ինճի սէնէի տէվրիյէ-սի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, կէլէ-ճէք բէնճշէնպէհ կիւնիւ Ինկիլթէ-րա սէֆիրի Թարաֆընտան պիր պալօ չէնլիկի Թէրթիպ օլունաճագ տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն՝ կէչէն ճումաա էրթէսի աքշամը պիր զիյաֆէթ քէչիտէ իտուպ, պունտա Բուսիա վէ Ինկիլթէրա սէ-ֆիրլէրի իլէ, Օսմանլը Բանգասը միւտիրի Մ. Լա Ֆիւանթ, Ցուլոնը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի ազա-սընտան Մ. Պէրժէ, Մ. Լապուշի-նիէր վէ մատամլար, Ցօգթ. Մահէ վէ բէք չօգ միւթէպէրան վէ մէ-մուրինը սէֆարէթ հազըր պուլըն-մըշլար տըր։

Զիյաֆէթտէն սօնրա մատամ Գամպօն Թարաֆընտան պիր րէսմը գապուլ իճրա օլունմըշ, վէ սուարէ էօնսաընտա մատմազէլ Ամէլի Պօս-սի՝ պազը նաղմէլէր Թէրէննիւմ իթմիշ տիր։

—Սաաթ կազէթասը հէյէթը Թահրիրիյէսինտէն Սիւլէյման էֆէնտի-ի գզզ. Թահիր պէյ՝ պիր միւտ-Թէթտէն պէրու Պէրլինթիւզ-Շամ ճիհէթլէրինտէ պուլընըպ, Մըսըր սէր-կիսինի տախի զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ միւվասալէթ իթմիշտիր։

—Վալիտէ իլէ պիրլիքտէ չէհ-րիմիզտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան 13 եաշընտա պիր գըզ՝ Աթինատա քեաին Արսաքիօն մէքթէպինտէ Թահսիլէ իլմ իթմէք իւզրէ վալի-տէսինէ խապէր վէրմէքսիզին ֆի-րար իտէր։ Մէզպուրէ վաբօրտա Թանըլըղը պիր ֆամիլեայա բասթ կէլէրէք, Եունանիսթան գուրպին-տէ պուլունան Ալ Եօրկի Թէհաֆ-ֆուզխանէսինէ գատար մէզքիւր ֆամիլեանըն հըմայէսի Թահթընտա պուլունըր։ Աթինայա չըգտըգտա Ցանըմարգա օթէլինէ նազիլ օլուպ, պիր գաչ կիւն պու օթէլտէ իգա-մէթ իտէր։

Պիր կիւն ագշամ իւսթիւ մէր-գումէյէ իքի տէլիգանլը բասթ կէլէրէք, Բուհիբ հըմայէլէրինէ ալա-ճագլարընը վաատ իտէրլէր։ Պուն-լարտան պիրիսի գըզը խանէսինէ ալըպ կէճէլէյին պիչարէյէ Թաասր-րուզ իթտիքտէն սօնրա մէրգումէյի խանէսինտէն Թարտ իտէր։

Գըզճըղազ վուգուու հալի օթէլէ ավտէթլէ օթէլճիյէ խապէր վէրէ-րէք, հէմէն բօլիսէ իխպար իտիլիպ խաթիս Թէրթիպ օլունմըշ տըր։

—Գայսէրիյէ սանճագը Թիճարէթ մահքէմէսի րիյասէթինէ՝ Գալիպօլի պիտայէթ մահքէմէսի րէիսը սա-պըգը Ալի Վէհպի էֆ. Թային գը-լընմըշ տըր։

—Սըրպիսթան պէյանընա կէօրէ, Թալաբէտասա(?) ինչա օլունան օթէլին պէօյլէ գըմը՝ 600 լիրա իլէ Պէ-յօղլունտաքի գլիւպ Թարաֆընտան գումար վէ գրաաթ մահալլի իթ-Թիխաղ օլունմագ իւզրէ իսթիճար գըլընմըշ տըր։

Մէզքիւր գլիւպ Թարաֆընտան Պէյօղլու Ատաաւա Հաճօբուլօն է-վի 300 լիրայա իսթիճար օլունըպ, պատէհու գլիւպ ալասը՝ պիր չօգ մանիրալարա օղրատըլմըշլարտան, 500 լիրայա տիկէր պիր էվ քիրա-լամըշլար իսէ ատ, ինչու Թէշէպ-պիւսլէրի տախի պաշա չըգամատը-ղը իշիտիլմիշ տիր։

Պէօյիւք ատասա Եըլտիզ Գաթօլիք քիլիսէսի ագարաթընտան պուլընան խա-նըլէրտէն պիրիսինտէ պուլունան իքի սէ-նէ աղէմ քիրաճըլարտան պիրինին չօ-ճուղը պօգ պօղան խասթալըղընտան վէ-ֆաթ իթմիշ օլտուղընտան, կէրէք մէզ-քիւր խանէ վէ կէրէք իթթիսալինտէքի տիկէր պիր էվ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ Բալիրիգ Բիւթմէլէ Ազարեան էֆէն-տի հազրէթլէրինին Թալէպի իւզէրինէ Մ. Մօնթրակօն Թարաֆընտան ուսուլը վէճհիլէ Թէֆթիմիշլէնմիշ տիր։

Մալիւմ օլտուղը վէճհիլէ, Եվրօբատա գօլէրատան մաատա հէր տիւրլիւ պու-լաշըգ խաստալըգլարը նագլ իտէն միգ-րօպլարը մահվ իթմէք իւզրէ ուսուլը Թէֆինէսինտէ Թիւթսիւ ամէլի-յաթը իճրասը գարիտէլէն պուլունուր-ղընտան, ինչու ուսուլէն չէհրիմիզտէ տախի Թաամիմի վէ հէր սէնէ պիր չօգ չօճուղլարըն չիչէք, Թիֆօ, գուչպօղան վէ էմսալի խասթալըգլարտան տիֆգամտօրգըլըտ պուլաշըրագ էճէլէ գուրպան կիթմէլէ-րինին էօնիւ ալընմասը արզու օլունըրօր։

ՄՈՒՀԱԲԷՄԷ

Գալաթա կէօմրիւկի իսթիֆասա-րընտան տօլայը Ճինայէթլէ իթհամ օլունան քեաանըն մուհաքէմէլէրի տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ պի-րինճի տէֆա օլարագ իճրա օլուն-մըշ տըր։

Հէյէթը իթհամիյէ մազպաթասը իլէ իթհամնամէնին գըրաաթընը միւ-Թէագըպ միւտտաի ումում պէյ-իտատամէսինի գրաաթ իթմիշ, վէ պատէհու միւթէհէմլէրտէն 12 քիշի գատար իսթիճվապ օլունըպ, չէհատէթլէրին իսթիմաը վէ տէվամը մուհաքէմէ կէլէճէք բէնճշէնպէհ կիւնիւնէ Թաալիգ օլունմըշ տըր։

*

Միւթէթէհմիմլէրտէն էսմիլմաթէօր Պէքիր էֆ.յէ նիւգուլ իսթալէթէ խանէսինտէ Թէսլիմի օլընտուղը՝ ա-Թէրպա Թարաֆընտան պա բաբօր-Թօ պէյան իտիլմէսիյլէ, մումաիլէյ-հին նէ վագթ էյլէչէճէկի մէճ-հուլ օլմասընա նազարէն, տիկէր-լէրինին Թէէխիրը մուհաքէմէլէրի ճաիզ օլամայաճաղը ճիհէթլէ, Թէֆ-րիգը մուհաքէմէ իտիլմէսինէ գա-րար վէրիլմիշ տիր։

ՃԷՆԱԶԷ ԻՉԻՆ
ԿՐԼԱՆԹԱ ՊԷՏԷԼԻ ՕԼԱՐԱԳ
100 ԼԻՐԱ ԻԱՆԷ

Պէյօղլունտա քեաին Բում գատօլիք ֆուգարաբէրվէր ճէմիյէթի խասթախա-նէսինէ պիր Բում սահիպը խայր Թա-րաֆընտան խանէթէն 100 լիրա իթա գըլընտըղը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազ-մըշ իտիք։

Ախիրէն ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօ-րէ, միւթէվէֆֆա Ժօրժ Հաճի Թէօլօղօնըն ճէնազէսի իւզէրինէ վազ օլունաճագ կըր-լանթալարտան սարֆը նազարլա, պու-նըն մուգապիլինտէ ալէաթ ու էտէվաթը ճէրրահիյէ սաթըն ալընմասը իչին, միւ-Թէվէֆֆանըն վարիսլէրի Թարաֆընտան մէզքիւր խաստախանէյէ 100 լիրա իթա գըլընմըշ տըր։

ՂԱՐԻԲ ԲԻՐ ԽՕԼՃՈՒ

Իքի պուչուգ այ գատար աղտէմ Լօնտրատան հարաքէթ իտէն Բօ-պէրթ Ճէֆէրսըն նամ պիր Ինկիլիզ Խօլճու՝ կէչէն ճումաա էրթէսի աղ-չամըսը պիսիքլէթ Թայիր օլունան պիր նէվ վէլօսիբէտ իլէ չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

Մումաիլէյհ՝ հանի սէյահաթըն-տա պիր խայլի մուխաթարալարա տուչար օլարագ, էգճիւմլէ Զուհիւէ-րիատա տիւլքիլէրինէ գատար գարլար իչինտէ գալմըշ, վէ էքէյինճէ վագթ պիսիքլէթի սըրթընտա Թաշըյարագ իւրիւմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։

ԶԷԼԶԷԼԷ

Տիւն սապահ սաաթ 1½ բատտէ-լէրինտէ չէհրիմիզտէ հաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ հըսս օլընմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Բօչիլտլէր պէյնինտէ ագտ օլունան սուրէթը Թէսվի-յէ մուճիպինճէ, իւթիրգասը Օսման Թահվիլաթընըն Թէպտիլի խուսուսունտան Խազինէի Մալիյէյէ 480,000 լիրալըգ ֆագլա պիր մէպլաղ հուսուլէ կէլմիշտիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Եարընքի չարշէնպէհ կիւնիւ Խա-ռըն ժողով պէր միւթատ Գալաթա Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իտէճէք, վէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէ-վահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիել Ծ. վարդապետ՝ կէչէնտէ միւխթէլիֆ մահալլէրէ Պատրիարքական փոխա-նորդ նասպ օլընըպ խիթֆա իտէն պազը րուհանիլէրին իսթիֆանամէ-լէրի իլէ քէնտի միւթալէաի մախ-սուսէսինի հավի պիր բաբօրթօյը լիճնէյի միւզաքէրէ մէճլիսը մէզ-քիւրէ Թագտիմ էյլէյէճէք տիր։

——

Ս. Էջմիածին կաթողիկոսը՝ Վանքա-լարը մունթազամ վէ մաթլուպ պիր հալտէ պուլընտըրմագ նիյէթինէ մէպնի պիր սէյյար գօմիսիօն նասպ ու Թային իթմէք Թէսավվուրընտա պուլընըյօր իմիշ։

Պու գօմիսիօն վագթ վագթ Վանքա-լարը զիյարէթ իտէրէք, Վանահայր-լարտան հիսապ իսթէյէճէք, վէ հէր չէյի հիսապլա անլէրէ Թէսլիմ ի-տէճէք տիր։

Քէզալիք միւշարըլէյհ Սրբազան կաթողիկոս՝ Գուգասիա էրմէնիլէրի միլյանընտա պուլընան պիրճիւմէ ասարը աթիգայը ճէմ վէ հըֆզ իթմէք իւզրէ պիր միւզէխանէ Թէ-էսիսի նիյէթինտէ պուլընըյօր իմիշ։

——

Պիր Բուս կազէթասընտա օգուն-տըղընա կէօրէ, Գուգասիա էրմէ-նիլէրի՝ Մօսգուանըն մէշհուր պիր ֆապրիգասընա 55 օգգալըգ վէ 1 արշըն էնինտէ վէ 2 արշըն ուզունլուգ-լուգտէ պէօյիւք պիր կիւմիւշ գա-գանըն իմալինի սըբարըշ իթմիշլէր տիր։ Իւզէրի մինէտէն մամուլ պա-գը Սուրբլարըն Թասվիրլէրիյլէ Թէզ-յին իտիլէճէք օլան պու գազան՝ Միւռոն օրհնութիւն այինինէ մախ-սուս օլմագ իւզրէ հէտիյէթէն Ս. Էջմիածինէ իրսալ օլընաճագմըշ։

——

Ս. Էջմիածինէ իթթիճա իթմիշ օ-լան գահթզէտէքեանըն թէվզի օ-լընմագ իւզրէ Թիֆլիսին Թիճարէթ Պանգասը՝ 3000, վէ տիկէր իքի պանգա 1000էր րուպլի, վէ չէհրը մէզքիւր Թիւճճարանընտան Պ. Գէ-որգ Ցակօբեան 1300 օգկա պուգ-տայ պու քէրրէ Էջմիածինէ իրսալ իթմիշլէր տիր։

——

ԴՐԱՅՈՒՅԱՆ.—Հէր այ գարֆըն-տա նէչր օլընան քիթապ վէ րիսալէ-լէրին էսամիսինի չամիլ օլմագ իւզ-րէ Զարգարեան Վահան էֆ.նին նէչր իթտիկի մէզքիւր սէրլէվհալըրիսալէի մէվգուֆէսի՝ պու քէրրէ մարտ վէ ապրիլ այլարընքի պիր նիւսխասէ օլարագ մէյտանը ինթիշարէ չըգ-մըշ, վէ ինչու նիւսխէ՝ Իզմիրին միւլգա Ա*** կազէթասընըն սա-հիպը իմթիյազը միւթէվէֆֆա Ղու-կաս Գ. Պալթազարեան իլէ չաիր Պէտրոս Դուրեանըն րէսիմլէրինի հավի պուլընմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 20 մայիս

Մատրիտտէն Թան կազէթասընա խա-զըլտըղընա կէօրէ, Սէն Նազեր նամ մա-հալտէ պուլընան Սբանիա գօնսօլօսը Թարաֆընտան գօլէրայա միւշապիհ պիր գաչ վուգուաթ օլտուղը պէյան օլուն-մասը իւզէրինէ, Սբանիա հիւքիւմէթի Սէն Նազեր միւվարէտաթընա գարըլը գարանթինա վազ էյլէմիշ տիր։

Էմիլ Հանրի նամ ճանի պու սապահ իտամ օլունտը։

Պէլկրատ 21 մայիս

Գրալ Թարաֆընտան նէչր օլունան պիր պէյաննամէ մուճիպինճէ, 1869 յու-նիս 29 Թարիխլի նիզամնամէ մէվ-գըի իճրայէ վազ օլունարագ, էլիէվմ հիւքմի ճարի նիզամնամէ Թաաթիլ ի-տիլտի։

Նիգօլայէվիչ գապինէսի, հէյէթճէ իս-Թիֆա էյլէտի։ Գրալ հէյէթը վիւքէլայա էմնիյէթի օլտուղընը պէյան իտէրէք հէ-յէթը վիւքէլա ազասընտան քեաֆֆէ-սինի մէմուրիյէթլէրինտէ իպգա իտուպ, սապըգ րէիսը վիւքէլա Մ. Նիգօլա Գը-րիսթիչի աէնի գապինէյէ րէիս Թային էյլէտի։

Մահքէմէի իսթինաֆ րէիսի Մ. Բա-պօվիչ, աէնի մահքէմէի Թէմիզ րիյա-սէթինէ նասպ օլունտը։

Վիէննա 21 մայիս

Բրէնս տը Բայս աէրինէ Ալէմանիանըն Վիէննա սէֆարէթինէ նասպ օլունան գօնթ Ֆիլիպ տ'Էօյլէնպուրկ պու սապահ իմբէրատօր հազրէթլէրինէ իթիմատնա-մէսինի Թագտիմ էյլէտի։

Բէշթա 21 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ 104 րէյէ գարշը 372 րէյ իլէ մէտէնի իզտիվաճ գանուն-նամէ լայիհասընը գապուլ էյլէտի։

Բօմա 21 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ 98 րէյէ գարշը 229 րէյ իլէ հարպիյէ պիւտճէսինի գա-պուլ էյլէյիպ, պու պապտէ վուգու պու-լաճագ մասրաֆ հագգընտա միւզաքէ-րաթա պաշլայաճագ տըր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ.

ԵԷՆԻ ԴԱՆՈՒՆԸ ԱՍԲԷՐԻ

Այէմանիատա կէչէն սէնէ թանզիմ վէ թաթպիգ օրէնան եէնի գանունը տաքէրի մուճիպինճէ, խրատմէթը մուվազզաֆանըն միւտտէթի 2 սէնէյէ թէնզիլ իտիրմիշ օրտուղը կիպի, Ֆրանսաճա տախի օ եօլտա թէնսիգաթ իճրասը թասավվուր ի-տիրմիշ, վէ թէնսիգաթը մէզկուրէ հագգընտա գարիպէն պիր յայիհա գալէմէ ալընարագ մէվգրի թէտագիգէ վագ իտիրէճէկի, վէ միւտտէթը խրատմէթին ազատրմասը լիւզումընըն ժէնէրալ Բէն ըիյասէթի ալընտա պուլընան ասքէրի գօմիսիոնճա տախի թագտիր իտիրմիշ օրարդը մուգարրէր պուլընմըշ իտի։

Խրատմէթը ասքէրիյէնին 2 սէնէյէ թէնզիլ իտիրմէսի՝ միւթէգէմ պուլընտըղընա տաիր օրան ըիվայաթըն պու քէրրէլ թէհագգուգ էյլէտիկի, վէ հաթթա պունտան պիր գաչ այ եվվէլ Մ. Տրլոնգլ թարաֆընտան օլպապտէ վուգու պուլան թէքլիֆին գարիպէն թէտգիգինէ իպթիտաը իտիրմէսինէ գարար վէրիլտիկի՝ ալընան մալիմաթտան անլայշրմագտա տրը քի, չու ճիհէթ տախի պու մատտէյէ ահտ միւգաքէրաթըն թէէխխիւր իթմէյէճէկինի իրատ իտէյօր։

Կաղէթալարընը իշպու թէնսիգաթը ասքէրիյէ յայիհասընա միւթէալլիգ օրան նէշրիյաթընա կէօրէ, յայիհահ մէզպուրէ մուճիպինճէ Ֆրանսաաա խրատմէթը մուվազզաֆանընը միւտտէթի հէր սընըգ ասքէր իչին 2 սէնէտէն իպարէթ պուլընճագ, վէ Այէմանիատա օրտրը կիպի սիւվարիէրին խութխանասը ճիհէթինէ կիտիրմէյէճէք տիր։

Մալիմ օրտրը վէճհէր, Այէմանիա թէնչիրմէթը ճէտիտէի ասքէրիյէսինին մէվգրի իճրայէ վագը տէֆթարէ 40 միլեօն մարգլրգ ֆէվզեյատէ պիր մարաք իլէ հարպիյէ պիւտճէսինին սէնէվի 48 միլեօն մարգ բատտէսինտէ թէգեիտինի խութիլզամ իթմիշ իտի։

Ֆրանսաա խրատմէթը ասքէրիյէ միւտտէթինին թէնզիլի եիւզիւնտէն պահրիյէ պիւտճէսինճէ վուգուա կէլէճէք թաատարթաա կէլինտիքտէ, պագը կագէթարը պու խուսուստա մէգալէյէր տէրճ իթմիշլեր իսէ տէ, թէնսիգաթը մէզպուրէ իչիւն նէ գատար մասրաֆ իսթիյարը լազըմ կէլէճէկի հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։ Անճագ պու մատտէնին տախի եագըն վագթտա թային օրընճաղը թապիի տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՏ

Սբանիա տէվլէթինին սամր հիւքիմէթլէր իլէ օյան միւնասէպաթը թիւճճարիյէսի՝ էլեէվմ Սբանիա Բարլամէնթօսընը չէտիտէն իշղալ էյլէմէքտէ տիր։

Ֆրանսա իլէ Սբանիա արասընտա հուսուլէ կէթիրիլէն սուրէթը թանզիմէյէ՝ պիր խայլի միւգաքէրաթտան սօնրա թաստիգ իտիրմիշ, վէ միւթէգաբպէն Այէմանիա իլէ ագտ իտիլէն յայիհա՝ մէվգրի միւգաքէրէյէ գօնուրմուշ իսէ տէ, պունտա պիհհուտէ վագրթ գայ իտիտիկինտէն՝ Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ մուվազգաթ սուրէթը իթթիֆֆիյէնին թէմտիտը միւտտէթը մէրիյէթինի ըէտտ իթմիշ տէր։

Պու սէպէպէ մէպնի Այէմանիա իլէ Սբանիա արասընտաքի միւնասէպաթը թիւճճարիյէ՝ ալափր. մայիսին 16նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն գաթ օրունմըշ, վէ թարաֆէյնին՝ եէքտիկէրինին միւվարէտտաթընը ազրը թարիֆալարա թաթպիգէ պաշյաճագլարը մէմուլ պուլընմըշ տրը։

Պիր իքի կիւնտէն պէրու վարիտ օրան թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըզը վէճհէյ, պու մէսէլէ զայէթ միւհիմմ պիր հալ բէյտա իթմէկէ խութիտաա կէօսթէրմէքտէ տիր։

Համպուրկտան Ռէյթ-պլէ+ Ֆրանէզ կայէթասընա իշար օլընտըղընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ պու քէրրէ թէքբար խասթալանտըղընտան, խանէսինտէն տիպարը յա չըգամամագտա օյուպ, հաթթա Թիրինկ վէ Վէսթֆալիա վէ Անհալթ թարաֆյարընտան կէօնտէրիլէն մէպուս հէյէթլէրինի պիլէ նէզտինէ գապուլ իտէմմիշ տիր։

Միւշարէլէյհին Վարձէն չէհրինէ ագիմէթի մուգարրէր իքէն, պունը տա թէէխիր էյլէմէկէ մէճպուր օրմուշ տրը։

Ռուսիա իմբէրաթօրիցասընը՝ իքինճի մախտումը կրանտուգ ֆօրժը զիյարէթ իթմէք իչիւն Գավգասիա ագիմէթ իտէճէկի եազըմըշտիր։

Տիւն Բէթէրսպուրկտան վիւրուտ իտէն մալիմաթա կէօրէ, միւշարէլէյհ կրանտուգ՝ Գավգասիանընը Ա-պասթումանի նամ մահալինտէ պուլընմագտա օյուպ, իմբէրաթօրիցա պատէզգիյարէ քէնտիսինի պէրապերճէ Բէթէրսպուրկա կէօթիւրէճէք տիր։

Կրանտուգի մուայէնէ իտէն թապիպէր քէնտիսինին ահվալը սրհիյէսի հազգընտա մուճիպը էնտիշէ էճքեար պէյան իթտիքէրինտէն, վայիտէսի՝ եանընտան ուզագ պուլընմագ իսթէմէմէքտէ տիր։ Մօսգուա թըպպ մուալիմէրինտէն Մ. Զախարի տախի միւշարէլէյհայա ըէֆթագաթ իտէճէք տիր։

Թունա նէհրինին Սիւննէ ճիվաընտաքի պէօյիւք գանալըն ըէսմը քիւշատը ալափր. մայիսին 18-ինճի կէչէն ճումաա կիւնիւ իճրա իսիրմիշ օրմաղլա, պու պապտէ Սիւննէտէն քէշիտէ օրընան պիր թէնիպ Բարլամէնթօսընը չէտիտէն իշղալ էյլէմէքտէ տիր։

Ֆրանսա իլէ Սբանիա արասընտա հուսուլէ կէթիրիլէն սուրէթը թանզիմէյէ՝ պիր խայլի միւգաքէրաթտան սօնրա թաստիգ իտիրմիշ, վէ միւթէգաբպէն Այէմանիա իլէ ագտ իտիլէն յայիհա՝ մէվգրի միւգաքէրէյէ գօնուրմուշ իսէ տէ, պունտա պիհհուտէ վագրթ գայ իտիտիկինտէն՝ Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ մուվազգաթ սուրէթը իթթիֆֆիյէնին թէմտիտը միւտտէթը մէրիյէթինի ըէտտ իթմիշ տէր։

Պու սէպէպէ մէպնի Այէմանիա իլէ Սբանիա արասընտաքի միւնասէպաթը թիւճճարիյէ՝ ալափր. մայիսին 16նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն գաթ օրունմըշ, վէ թարաֆէյնին՝ եէքտիկէրինին միւվարէտտաթընը ազրը թարիֆալարա թաթպիգէ պաշյաճագլարը մէմուլ պուլընմըշ տրը։

Պիր իքի կիւնտէն պէրու վարիտ օրան թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըզը վէճհէյ, պու մէսէլէ զայէթ միւհիմմ պիր հալ բէյտա իթմէկէ խութիտաա կէօսթէրմէքտէ տիր։

Համպուրկտան Ռէյթ-պլէ+ Ֆրանէզ կայէթասընա իշար օլընտըղընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ պու քէրրէ թէքբար խասթալանտըղընտան, խանէսինտէն տիպարը յա չըգամամագտա օյուպ, հաթթա Թիրինկ վէ Վէսթֆալիա վէ Անհալթ թարաֆյարընտան կէօնտէրիլէն մէպուս հէյէթլէրինի պիլէ նէզտինէ գապուլ իտէմմիշ տիր։

Միւշարէլէյհին Վարձէն չէհրինէ ագիմէթի մուգարրէր իքէն, պունը տա թէէխիր էյլէմէկէ մէճպուր օրմուշ տրը։

Ռուսիա իմբէրաթօրիցասընը՝ իքինճի մախտումը կրանտուգ ֆօրժը զիյարէթ իթմէք իչիւն Գավգասիա ագիմէթ իտէճէկի եազըմըշտիր։

Տիւն Բէթէրսպուրկտան վիւրուտ իտէն մալիմաթա կէօրէ, միւշարէլէյհ կրանտուգ՝ Գավգասիանընը Ա-պասթումանի նամ մահալինտէ պուլընմագտա օյուպ, իմբէրաթօրիցա պատէզգիյարէ քէնտիսինի պէրապերճէ Բէթէրսպուրկա կէօթիւրէճէք տիր։

Կրանտուգի մուայէնէ իտէն թապիպէր քէնտիսինին ահվալը սրհիյէսի հազգընտա մուճիպը էնտիշէ էճքեար պէյան իթտիքէրինտէն, վայիտէսի՝ եանընտան ուզագ պուլընմագ իսթէմէմէքտէ տիր։ Մօսգուա թըպպ մուալիմէրինտէն Մ. Զախարի տախի միւշարէլէյհայա ըէֆթագաթ իտէճէք տիր։

Թունա նէհրինին Սիւննէ ճիվաընտաքի պէօյիւք գանալըն ըէսմը քիւշատը ալափր. մայիսին 18-ինճի կէչէն ճումաա կիւնիւ իճրա իսիրմիշ օրմաղլա, պու պապտէ Սիւննէտէն քէշիտէ օրընան պիր թէնիպ Բարլամէնթօսընը չէտիտէն իշղալ էյլէմէքտէ տիր։

Ֆրանսա իլէ Սբանիա արասընտա հուսուլէ կէթիրիլէն սուրէթը թանզիմէյէ՝ պիր խայլի միւգաքէրաթտան սօնրա թաստիգ իտիրմիշ, վէ միւթէգաբպէն Այէմանիա իլէ ագտ իտիլէն յայիհա՝ մէվգրի միւգաքէրէյէ գօնուրմուշ իսէ տէ, պունտա պիհհուտէ վագրթ գայ իտիտիկինտէն՝ Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ մուվազգաթ սուրէթը իթթիֆֆիյէնին թէմտիտը միւտտէթը մէրիյէթինի ըէտտ իթմիշ տէր։

Պու սէպէպէ մէպնի Այէմանիա իլէ Սբանիա արասընտաքի միւնասէպաթը թիւճճարիյէ՝ ալափր. մայիսին 16նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն գաթ օրունմըշ, վէ թարաֆէյնին՝ եէքտիկէրինին միւվարէտտաթընը ազրը թարիֆալարա թաթպիգէ պաշյաճագլարը մէմուլ պուլընմըշ տրը։

Պիր իքի կիւնտէն պէրու վարիտ օրան թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըզը վէճհէյ, պու մէսէլէ զայէթ միւհիմմ պիր հալ բէյտա իթմէկէ խութիտաա կէօսթէրմէքտէ տիր։

Սբանիա տէվլէթինին սամր հիւքիմէթլէր իլէ օյան միւնասէպաթը թիւճճարիյէսի՝ էլեէվմ Սբանիա

Մուախխէրէն 20 վէ 9 բուս գութրընտա իքի գույու տաշա գազըլմըշ, վէ եէնիտէն սօնտա ամէլիյաթը իճրասը Թասավվուր օլընմագտա պուլընմըշ տըր։

Նազըլիյամ' Վլատիգավգաս—Բէթրովաք—Բայլէրվատ չըմէնտոֆէրի վասըլթասըյլա Թահթը Թէէմինէ ալընմըշ տըր։

ԱՒՍԹՐԻԱՅԱ
ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՄԻՒՍԱՖԻՐԽԱՆԷ

Նէ—Եօրք Հէրըլտ կազէթասընըն Վիէննատա պուլընան մուխպիրինտէն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, Պարօն Նաթանաէլ տը Ռօչիլտ' մուգատտէմա Վիէննա գուրպինտէ Սթիրիա ճիվարընտա պուլընան Ալբ տաղլարը չիւպէսինին պիր քեօշէսինտէ քաւին քեօշկինի վէրէմ իլէթինէ մուպթէլա օլանլարըն Թէտավիսինէ մախսուս պիր խասթախանէ հալինէ իրճա էյլէմէք նիյէթինտէ պուլընըյօր իմիշ։

Մաշալը մէզքիւր սէքքէնէսի' օ ճիվարտա պէօյլէ պիր խաստախանէնին Թէէսիսի օլունմասընտան տօլայը ենտիշէյէ տիւշէրէք պունըն մէնը վուգուբընա Թէշէպպիւս էյլէմէլէրի իւզէրինէ, մումաիլէյհ պարօն' Թասավվուրը մէզքիւրտէն սարֆը նազար իտէրէք, մէզքիւր քեօշկի ֆիրուխթ, վէ գօնա պէօյիւք պիր մէպլաղ տաշա զամմ իտէրէք, Աւուսթրիա Թէգաւիտ գայըլթանըընըն իւքէանընա մախսուս պիր միւսաֆիրխանէ Թէէսիսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Ժ. Տ. ՄԱՆԷԹԹՕ ՊԱՆԳԱ ԷՎԻ
1862տէ Թէէսսիւս.

Սըրպիանըն 1888 սէնէսի Թիւթիւն իսթիգրազընըն մայիս 14տէ քէշիտէ օլընան գուրասընտա աճիտէքի նումէրօլար իքրամիյէ գազանմըշ տըր։

Սէրի	Նօ.	Ֆր.	Սէրի	Նօ.	Ֆր.
197	54	100	5337	2	1000
546	97	50	5432	58	100
671	14	50	6733	17	100
729	61	50	6971	69	40000
775	80	50	7673	36	50
956	47	50	8162	68	50
1077	39	50	8181	95	50
1154	34	500	8485	25	50
1730	4	50	8551	9	50
2614	9	50	8743	7	50
2898	30	50	8838	49	50
3116	85	50	8845	9	100
4386	12	50	8972	2	50
5207	73	50	9518	3	100

Պալէտաէքի նօմէրօլարտան սօնրաքի 12 սէրիէրին 1200 ատէտ նօմէրօլարը իմհա (ամորթի) օլընմըշ տըր։

Թէէտիյամ' կէլէճէք յունիս 13տէ Պէյկլատտա վէ Ծանէձմօ պանգասընտա իճրա օլընաճագ տըր։

Կէլէճէք գուրա սէպտ. 1տէ քէշիտէ օլընաճագ վէ պունտա պէօյիւք իքրամիյէ 75000 ֆրանգտան իպարէթ պուլընաճագ տըր։

59 սէնէ հէր գուրա քէշիտէսինէ հազըը օլաճագ պիր անա Թաշվիյէ ֆիյաթը 66 ղշ. տըր։

ԴԸՑՄԷԹՏԱՐ ՊԻՐ ՍԱԱԹ

Պու քէրրէ Ամէրիգա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Սան Ֆրանչէսգօ չէհրի գօլէքսիօն մէրագլըլարընտան պիրինին նէզտինտէ գըյմէթտար պիր սաաթ պուլընմըշ տըր։

Իշպու սաաթ 18ինճի ասրընըն էն մէշհուր սաաթճըլարընտան օլան Լօնտրալը Հավարտըն իմալի հավի օլուպ, Ժէնէրալ Լաֆայէթէ' Ամէրիգատա պուլընտը էսնատէ, մէշհուր Բէնիամին Ֆրանգլին Թարաֆընտան հէտիյէ իտիլմիշ, վէ մումաիլէյհ Ժէնէրալ' Ամէրիգատան ավտէթինտէ իշպու սաաթը գրալ 16ըճը Լուիյէ Թագտիմ իթմիշ իտի։ Սաաթըն գաբագլարընտան պիրի իւզէրինէ «Ժէնէրալ Լաֆայէթէ' 1780 սէնէսինտէ Բէնիամին Ֆրանգլին Թարաֆընտան հէտիյէ օլունմըշ տըր» իպարէսիյլէ տիկէր ճիհէթինտէ Պուրպօն խանէտանընըն արմասը պուլընմագտա տըր։

ՓՃԱՑՈՂ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒԹԻՒՆԸ

Այս խորագրին տակ պէտք է չատ ու յաճախ գրել։ Պէտք մը որ օրուան հացի պէս բան մը դարձած է այլ եւս։ Ու այս մասին, շնորհակալ ենք մեզի բարեկամ Պ. Վահան Զարդարեանի, որ, իր գրչի զբօսանքներու մէջ խորհեր է, գէթ վայրկեան մը, մեր երիտասարդներու վրայ։ Ատ ալ բան մըն է։

Մեր երիտասարդները սպասելու վրայ են։ Աս եթէ ոչ անուրանալի գէթ խոստովանելի տխո՜ւր իրողութիւն մըն է։ Այն պարահանդէսը, օրինակի համար, «պաշտօնական գիրկընխառնմանց կեդրոնը» Պարոնեանին բառերին պէս, միշտ փճացնելու բնութիւնն ունի նոր սերունդը։ Դեռ քանի մը օր առաջ, բարեկամներէս մէկուն հետ էի։ Մեր քովէն գալուկ դէմքով մէկն անցաւ։

—Ո՞վ է, հարցուցի բարեկամիս։

—Ձեռ ճանչեր զինքն անձամբ, չատ տեսած եմ. ու միայն աս գիտեմ որ դարավերջիկ անողոք հիւանդութեան մը ենթակայ եղած է։

Եւ մտածեցի որ իրաւ, մեր արդի երիտասարդութիւնը աս չաւղին մէջն է։

Օրինակի համար, դպրոցէն ելլէ տղայ մը, կը նետուի հրապարակ, դրական կեանքի ծովը. հոն' ուր իր ապագան պիտի կազմէ։ Կաչխատի, կը յոգնի, օր մըն ալ անակնկալ նայուածքէ մը գիւթուելով, կեղտոտ սիրահարութեան չանթէն կը զարնուի։ Նամակներու փոխանակութիւն, տարի մը, երկու, եւ ահա այդ առողջ, կորովի տղան փոխուած է. . . ծիւրած, կորաքամակ, նիհա՜ր ու դալկադէմ' կը քալէ ձանձրալի անդառնալի կերպով, ճամբան կորսնցուցած ուղեւորի մը պէս տարտամ. ինչո՞ւ. . . ա՜խ, սա «ինչո՞ւն», կեանքի սա խուլո՜ր ու անլոյծ մնացած հանելուկը. . . Եւ միթէ այս եւ ասոր նման օրինակներ կը պակսի՞ն մեր մէջ։

Ուրիշ օրինակ մը։ Շատեր ալ կան մեր մէջ, որոնք կը յաճախեն գոնէ շաբաթը երկու, երեք գիշեր—չըսեմ ամէն գիշեր—այն անպիտան կեդրոնները Գօֆէ-Շանթան Աֆրիքան կամ ԱՌԲէլէքը. գիշերը հրաւիրել ալ կայ, գիտէ՞ք։

—Այս գիշեր ո՞րը պիտի երթաս։

—Ես Աֆրիքան երթալու միտք ունիմ։

—Ես ալ ԱՌԲէլէքը, կըսէ միւսը։

—Է՜հ, ինչ է նէ, հոն տեսնուինք, աղբար, նոր շանթէօններ էկած էն հիմա։

Կամ կը պտըտին Զալաթիոյ սալայատակներուն վրայ։ հոն ուր կեանքն արդէն չատոնց իր գոյութիւնը կորուսած է, փտած ու նեխած է. . . . Ուրիշներ ալ ոմն, ամէն իրիկուն սրճարաններու, գինետուններու հեղձուցիչ մթնոլորտին' ապականած եւ խառնակեցիկ օդին ներքեւ կը շնչեն։ հոն ուր ինքնութեան զգացման անագին պակաս մը կայ եւ հոն ուր պատիւը իր վերմակին տակ կարծես հոգին աւանդելու վրայ է։ Եւ սակայն զարմանալի է որ հոն յաճախողներէն շատեր խորի՜ն զզուանք մը ունեցած են այսօր այդ հաստատութիւններու դէմ։

Եւ ահա այսպէս մեր երիտասարդները կեանքին «ինչն ու ինչ ըլլալը» չատ կանուխէն սորվելով, ալ կը ձանձրանան անկեց, զառն զզուանք միայն ունին անոր դէմ. . . եւ ճիշդ ասոր համար է որ մեր մէջ ամուսնութիւնները կը պակսին տակաւ առ տակաւ։ Ամուսնանալ. . . ընտանիք կազմել. . . այս գաղափարները իրենց մտքին մէջ գոյութիւն անգամ չունին։ Եւ իրա՛ւ ալ, ի՞նչպէս եւ ի՞նչու—անիրաւութիւն չէ՞ ալ—ամուսնանան այնպիսիներ, որոնց քով կենդանութիւնը փճացած ու սպառած է գրեթէ։ Եւ նամանաւանդ ասոր համար ալ է որ կարգ մը անտեղութիւններ կը պատահին մեր ամուսնութիւններու մէջ։ Հայրեր, իրենց աւանդական յամառութեամբ, անկասկած կը յանձնեն իրենց աղջիկներն այնպիսիներու, որոնք յաւիտենապէս լմնցած են, եւ որոնք սակայն կը խնդան անոնց քթին առնելով աղջիկնին։

Հարսանեկան առաջին շաբաթը կանցնի. կանցնին օրեր, եւ ահա նորահաս աղջկան իր խռէալը գտած ըլլալու յոյսը ցնդա՜ծ, երազի մը փոխուած է. օրէօրէ դը, տակաւին կեանքի առաջին շրջանի մէջ, փնտան—եթէ այսպիսիներու կարելի է ըսել—արդէն կեանքի վերջակէտը բռնած է. առ քեզի հակապատկեր մը։ Խռովութիւնը կսկսի, որ կամ հրապարակ ալ կելլէ կա՛մ կը մնայ «չորս պատի մէջ» ցեցի պէս ուտելով, փճացնելով ատ նորակազմ ընտանեկան յարկը։ Ասոնց կենդանի օրինակները պակաս չեն մեր մէջ, նոյնպէս յարգելի բացառութիւններ ալ կրնան գտնուիլ։

Եւ ասոնց լոր դարման, ես խոնարհաբար կառաջարկեմ, ընտանեկան յարաբերութիւնները յարգել, անոր քաղցրիկ յարկին տակ անիլ, անով մեծնալ եւ հոն մեռնիլ։ Ահա ինչ որ գովելու եւ միանգամայն օրինակելու բան մըն է։

«Ընտանեկան յարաբերութիւնները յարգել» ըսինք։ Հա՛, գուցէ ինծի առարկուի թէ «Մենք, արեւելցիներս, չափազանց լուրջ ու նախապաշարեալ ենք, հետեւաբար երբ մենք իրարու այցելութեան կերթանք, —նոյն իսկ երբ մեր ազգականին— կը լսենք մեր վրայ տեղացող անհիմն խօսքերը ու անտեղի կասկածները։»

Ահա այս կարգի խօսքեր են որ զ՚մեզ կստիպեն քաշուիլ այդ յարաբերութիւններէն։ Եւ Թերեւս այսպէս պատահած ալ է։ Բայց ասոր ալ պատասխան հետեւեալը կըսեմ. պէտք է քիչ մը ականջ չդնել այդ տեսակ խօսքերու. «կըսեն, կըսեն կը դադրին»ը յիշեցէք։ Նորերն են որ հիներու վրայ միշտ առաւելութիւններ պէտք է ունենան։ Չէ՞ք գիտեր որ պառաւներու քմյիւթիւնը հիմա չանցնիր, հինցած է, հարկ չունի. . . այնպէս ալ ամէն բան։ Մենք պիտի ըլլանք որ այդ ծերերը ու ծեր գլուխները պիտի վարժեցնենք կամաց կամաց առաջադիմութեան։

Եւ ահա այս կերպով միայն գրեթէ կարելի պիտի ըլլայ մեր Հայ երիտասարդութիւնը հասած տեսնել նախանձելի այն վիճակին որուն սրտանց կըզձամ։

ՕՄԷՆ

Իւսկիւտար

ՄԻՒԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

Գահիրէտէ Թէէսիս իտիլէճէք օլան Ռում խասթախանէսինին արսասը' Գահիրէ Ռում միլլէթլերանընըն Մ. Ահիօրուլօ Թարաֆընտան միւլայէմէ իտիլմիշ տիր։ Մէզքիւր արսա 6500 մէթրօ միւսահաթընտա պուլընմագլա, 1600 լիրայա իշթիրա իտիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի բազար ագշամըը Գարթալ չըմէնտոֆէր սթասիօնը գարշըըընտաքի գազինօնըն կարսօնը Տարըճալը Ցիմիթրի իլէ մուհաճիր Մուսթաֆա պէյնինտէ գավկա զուհուր իտուպ, Ցիմիթրի էլինտէքի սու պարտաղընը Մուսթաֆանըն իւզէրինէ աթարագ, գատէհ բարչալարը մէրգումըն սաղ պիլէկինէ իսապէթլէ ազըրճա ճէրհ իթմիշտիր։ Մուսթաֆա տախի մուգապէլէթէն սու չիշէսինի ալըպ Ցիմիթրիյի պաշընըն սաղ Թարաֆընտան տարպ վէ ճէրհ իթմիշ օլմագլա, բօլիսլէր հէր իքիսինի տաւիրէի պէլէտիյէ էճզախանէսինէ նագլ իլէ Թէտավիլէրինէ չալըշըլմըշ իսէ տէ, Մուսթաֆանըն եարասը Թէհլիքէլի պուլընմագտա իմիշ։

—Տիյարպէքիրէ մուլհագ օլան Կօր գարիյէ էհալիսինտէն Մէհմէտ Ալի նամ չախս էվլէնմէք իչիւն վագը օլան Թէքլիֆինի բէտէրինէ գապուլ իթտիրէմէտիկինտէն, մէրգումը գաթլ իթմէք կիպի պէօյիւք պիր ճըյանէթի իրթիքապ իթմիկի հիւքիւմէթճէ Սէնիյէճէ խապէր ալընմասը իւզէրինէ, Թէրհալ ճանի Թէվգիֆ օլունմըշ տըր։

ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

Շիրքէթին Շիշլի, Պէշիքթաշ վէ Ագսէրայ Թէմօլարընտա պուլընան պէկիրլէրի իչիւն լիւզում օլան 100,000 քիլէ արփա մէվսիմ միւնագասայա վազ իտիլէճէկինտէն, իշպու միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին' հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա սաաթ Չտէն 4է գատար Գալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա քաաին չիրքէթին իտարէի մէրքէզիյէսինէ միւրաճաաթ իտուպ, չարթնամէ միւնտէրիճաթը հագգընտա քէշֆը վուգուֆ իթթիհալլէրի լիւզումը իլան օլունուր։

Միւնագասանըն իճրա օլունաճագ կիւնիւ այրըճա իլան օլընաճագ տըր։

4—3

ԻԼԱՆ

Գատը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Քէօսէ օղլու սօգաղընտա Սուլթան Սէլիմ Խանը գատիմ վագֆընտան մուգաթաալը վէ իրատէլի նումրու 60 վէ տէրինլիկի 20 մա մուգավվա Թէրպիէն 185 զըրա պիր գըթա արսա Թօպտան, վէ նումէ Խուասավէքրապօղլու սօգաղընտա նումրու վէ էքսէսի 15½ վէ տէրինլիկի 33 քի ճէման 538 զըրա պիր, վէ տէքրա նումրու վէ էքսէսի 14½ վէ տէրինլիկի 80 քի ճէման 1430 զըրա իքի գըթա արսա տախի Թօպտան վէ իֆրազէն, վէ նումէ Պահարիյէ ճատտէսինտէ Թէրօւնինտէ էպնիյէյի չամիլ նումրու վէ էքսէսի 62 վէ տէրինլիկի 50 քի ճէման պէհիապալը Թէրպիլի իւչ պին նիւմի տօգուզ զըրա մահալ տախի կէրէք Թօպտան վէ կէրէք միւնասիպ մըգտար տէրինլիք իլէ իֆրազէն տէ սահիպի Թարաֆընտան սաթըլաճաղընտան, Թալիպլէրինին' եա Գալաթատա Եըմէնի Գաթըլիք Բաթրիգխանէսինէ վէ եախօտ գարիյէյի մէզքիւրէտէ միլլէթը մէրգումէ քիլիսէսինտէ աէր բահիգ էֆէյէ վէ եախօտ մուխթար Գալաֆաճըօղլու Պետրոս աղայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

6—2

1881 Դեկտեմբեր 8/20 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին Թէսվիյէսի իչիւն Թախսիս օլընան վարիտաթ.

ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ՑՈՒՆՎԱՐ 1894

ՎԷՐԳԻ

		Վիլայէթիտարեսինին հասըլաթը սաֆիյեսի		ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԱՖԻՑԷ իտարէնին վիլայէթ վէ մէրքէզտէքի մէսարիֆաթը.							
						կէշիտէ սլնար նէքիտիէ		1894 սալիլ նիհայէթինէտէք		1893 սալիլ նիհայէթինէտէք	
		Ղրուշ		Լիրա	Օսմանի	Լիրա	Օսմանի	Լիրա	Օսմանի	Լիրա	Օսմանի
ՌՈՒՍՈՒՄԸ ՍԻԹԻ	Թիւթիւն (Պագայանըն Թէսվիյէսի)										
	Թուզ										
	Էվրագը սահիհէ										
	Միւսքիրաթ	7,186,667	11								
	Պալըգ										
	Իփէք										
	Միւտիրիյէթը ումումիյէտէն վէրիլէն մէսարիֆ	361,934	83								
	Հասըլաթը սաֆիյէ	6,824,752	28	66,730	93	88,684	52	155,415	45	163,966	49
	Ռէժինին Թախսիսաթը					187,500		187,500		187,500	
ԹԱՔՍԻՍԱԹԸ ՄԻՒԹԷՖԵՆԻՎԻՆ	Պուլկարիստան վէրկիսի Թային օլունընճայա գատար Թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա.	1,082,741	58	10,661	48	5954	31	16,615	79	11,978	22
	Գըպրըս ֆազլասի վարիտաթընտա մահսուպէն Թիւթիւն աշարը պագիյէսիյլէ կէօմրիւք իւվէրինէ վէրիլէն հէվալէլէրտէն 130,000 լիրա.										
	Շարգի Ռումէլի վէրկիսինտէն պագայա					12,668	86	12,668	86	12,668	86
	Թէնպէքի ռէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշիտէ օլունան բօլիչալարտան										
	Սըրպիստան, Գարատաղ, Պուլկարիստան վէ Եունանիստանտա իսապէթ իտէն տույունտան.										
ՄԻՒԹԷՖԵՆԻՎ. ԴԷՆԻՎ.	Եէքիւն	7,907,4?3	86	77,392	41	294,807	69	372,200	10	376,113	57
	Սանտըգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզէրինէ ալընան ֆայիզ										
	Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը										
	Ճէման եէքիւն	7,907,473	86	77,392	41	294,807	69	372,200	10	—	—
	1893ին այնի միւտտէթի	8,218,653	79	80,759	06	295,354	51			376,113	57

	Ղրուշ	—	Լիրա Օսմ.	—	Լիրա Օսմ.	—	Լիրա Օսմ.	—
1890 սալիլ 18/30 Թարիխլի մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ 100տէ 4 ֆաիզլի Թահվիլաթա մահսուպէն Թէսլիմաթ								
Տույունը Ումումիյէ իչիւն Էվրօբայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամպօլտա Թէէտիյէ օլընան մէպլաղ			244,801	66			197,157	53
Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			6,878	25			5,965	98
Պանգը Օսմանիյէ ֆազ օլունան նագտ ալթուն վէ հիսապաթը միւխթէլիֆէ			116,232	59			160,814	04
Թէպտիլ օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ գօնուլան նագտ	435,239	08	4,268	35	-		12,141	21
Մէրքէզ սանտըղընտա մէվճուտ նագտ ալթուն								
Սանտըգտա մէվճուտ Թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	1,909	11	19	25			34	81
					372,200	10	376,113	57

Մէճլիսը իտարէ իչիւն

Ռէիս
ԲՐԻՆՋԻԿ

Մէմուրը Մուրախխաս
ՐԻՒՏ. ԼԻՆՏԱՒ

Տէրսաատէթ 5/17 մայիս 1894

(5)

ԷՄԻԼ ԿԱՊՈՐԻՕ

ՕՐՍԻՎԱԼԻ ՈՃԻՐԸ

Թարգմ. ԱՒԵՏԻՍ Թ. ԿԷՉԻՐԵԱՆ

—Այո՛, ամէնքս ալ, պատասխանեց երկայն լեզու սենեկապան կին մը. . . այսինքն Թէ, ո՛չ։ Մեկը կայ որ մեզմէ զատուեցաւ ի Բարիզ, Լիոնի կայարանը։ Կուէսբէնն է այն։

—Ա՞հ։

—Այո՛, Պարոն, ինքն առանձին մեկնեցաւ, ըսելով որ Պաթինեօլի մէջ, վերլէրի տունը՝ ուր զուարճանալու կ'երթար ինք՝ պիտի միանար մեզի։

Պ. քաղաքապետը արմուկի զգալի հարուած մը տուաւ հաշտարար դատաւորին, անոր ուշադրութիւնը հրաւիրելու համար. յետոյ հարցաքննութիւնը շարունակեց։

—Այդ Կուէսբէնն ըսածնիդ վերջը տեսա՞ք։

—Ո՛չ, Պարոն, և ամբողջ գիշերն ալ ի զուր իր վրայով տեղեկութիւն առնել ուզեցի. իր բացակայութիւնը կասկածելի կ'երեւնար ինծ։

Ապահովաբար այս սենեկապանուհին բարձրագոյն աստիճանի խորամիտ երեւնալու ջանք մ'ունէր. եթէ քիչ մըն ալ յառաջ երթար՝ նախագգացում մ'ունեցած ըլլալը պիտի յայտնէր։

—Այդ սպասաւորն երկա՞ր ատենէ ի վեր կը գտնուէր կոմսին ծառայութեան մէջ, հարցուց Պ. Գուրթուա։

—Գարունէն ի վեր։

—Ի՞նչ էր իր պաշտօնը։

—Բարիզի ժՈՆՔԷլ ժուրտէնէ վաճառատան կողմանէ ղրկուած էր, որպէս զի տիկնոջ ջերմանոցին մէջ գտնուած հազուագիւտ ծաղիկները խնամէ։

—Եւ. . . ստակին գոյութենէն տեղեկութիւն ունէ՞ր։

Սպասաւորները նորէն նշանակալից ակնարկ մը փոխանակեցին։

—Այո՛, այո՛, պատասխանեցին միաձայն. ասոր վրայ շատ խօսեցանք սեղանը պատրաստելու ատեննիս։

—Եւ նոյն իսկ, յարեց չատախօսիկ սենեկապանուհին, ինձի ըսաւ Թէ, «Պարոն կոմսին գրասեղանին մէջ գտնուող գումարը ամէնքս ալ հարըստացնելու բաւական է։»

—Ի՞նչ տեսակ մարդ է այդ Կուէսբէնը։

Այս հարցումը բոլորովին մարեց սպասաւորներուն չատախօսելու բաղձանքը։ Մեկը չէր համարձակէր խօսիլ, որովհետեւ լաւ կը զգար Թէ չըլլին բառ մը կրնար սոսկալի ամբաստանութեան մը իբրեւ հիմ ծառայել։

Բայց դիմացի տունին ձիապանն, որ այս գործին մէջ խառնուելու տենչով կը տոչորէր, այս խղճահարութիւնը չունեցաւ։

—Աղէկ տղայ մըն է այդ Կուէսբէնը, պատասխանեց. է՜հ, Աստուած գիտէ իր անցեալը. ամէն բան գիտէ այդ մարդը, և կ'երեւայ Թէ ժամանակաւ հարուստ եղած է, ու եթէ ուզէր. . . բայց, Աստուած իմ, անոնց աշխատելու փափաքը շատ կը սիրէ, ասոր հետ մէկտեղ զուարճասէր մըն է, գնտամուղի սիրահար մը։

Հայր Բրանթա' մտացրիւ երեւոյթով մը այս վկայութիւնները, կամ լաւ եւս չարախօսութիւնները մտիկ ընելով հանդերձ, միւս կողմէն ալ ուշադրութեամբ կը քննէր վանդակորմն և միւս պատերը։ Ցանկարծ ճիչդ յարմար վայրկեանին աղդին դարձաւ, և ձիապանին խօսքն ընդհատելով,

—Բաւական է, ըսաւ ի մեծ գայթակղութիւն Պ. Գուրթուաի. այս հարցաքննութիւնը յառաջ տանելէ առաջ, լաւագոյն է ոճիրը հաստատել, եթէ ոճիր մը կայ, ինչ որ տակաւին չէ ապացուցուած։ Ջեզմէ ով որ բանալի մ'ունի Թող սա դուռը բանայ։

Բանալին սենեկապանին քովն էր. ուստի բացաւ դուռը, և ամէնքն ալ փոքրիկ բակը մտան։ Ոստիկաններն ալ եկեր էին։ Քաղաքապետը ասոնց տասնապետին հրամայեց որ իրեն հետեւի, և վանդակադրան առջին ալ երկու հոգի դրաւ, որպէս զի առանց իր արտօնութեան մէկը չկրնայ դուրս ելնել կամ ներս մտնել։

Ցետոյ սենեկապանը բուն իսկ տանը դուռը բացաւ։

Բ.

Եթէ ոճիր մը գործուած չէր, գոնէ խիստ արտակարգ բան մը տեղի ունեցած ըլլալու էր սը Թրէմօրէլ կոմսին տանը մէջ։ Եւ ոչ մէկ բանէ մը չզգածուող հաշտարար դատաւորը՝ նախագաւթին մէջ մէկ երկու քայլ չառած համոզուեցաւ այս բանին։

Պարտէզին վրայ բացուող ապակիէ դուռը կռնակի վրայ բաց էր, և անոր ապակիներէն երեքը ջարդուփշուր եղած էին։

Բոլոր սենեակներու դուռներն իրար միացնելու համար փռուած մոմլաթերը (մուշամմա) փրցուեր էին, ու ճերմակ մարմարինէ սալարկին վրայ հոս հոն կ'երեւէին արիւնի խոշոր կաթիլներ։ Սանդուղին տակը արիւնի աւելի խոշոր արատ մը կար, ու վերջին սանդղամատին վրայ սոսկատեսիլ ցայտուք մը։

Պարկեշտն Պ. Գուրթուա՝ խիստ քիչ վարժուած ըլլալով այսպիսի տեսարաններու, այսպիսի պաշտօնի մը՝ զոր կոչուած էր ի գործ դնել, կը զգար որ նուաղելու մօտ է։ Բարեբաղդաբար ինքզինքին տուած կարեւորութիւնն և արժանապատուութեան զգացումը՝ իր նկարագրէն բոլորովին անջատ կորով մը կուտային իրեն. Եւ ինչ չափով որ սոյն դատին նախաքննութեան մէջ դժուարութիւններ կը տեսնէր իր առջեւ, նոյն չափով ինքն ալ հոգ կը տանէր զայն լաւ վարելու։

—Մարմինը տեսած տեղերնիդ առաջնորդեցէք զմեզ, ըսաւ Պէրթօ հօր և որդւոյն։

Բայց հայր Բրանթա մէջ մտնելով,

—Աւելի խոհականութեամբ և տրամաբանութեամբ վարուած կ'ըլլանք, առարկեց, եթէ նախ տունը քննենք։

(Շարունակելի)

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր

Մէրքէզը խուսուսի Գալաթաատա տըր

Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նումէրօլը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր խաւրէ-խանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասօլ, Բուսա-ճուղ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէ-լանիք, Ալէփ, Պրուսա, Նազիլլի, Սամ-սուն, Հալէպ, Շամ, Նիգտէօխ, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Ինգարէ Գոհիրէ, Բօրթսայիտ։

Խուսուսի վէ բօլիցա սէնէտաթը մուգա-պիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ վէ խավօտ հիսապը ճարի գաւտէսինճէ իգ-րազաթ ագտ բօլիցա սէնէտաթը ագօն-թօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեաֆէ պէօսէ-լէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէ-շիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էս-համ վէ թահվիլաթ վէ էշեաի զիգըյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլլէրինի թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայէաթ սըրարըշլարը-նը իյֆա վէ մէսքիւքեաթ պէյ ու ֆիւ-րուխթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէլի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտ իչիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պու-չուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպլագա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլիւրիկի,

Սթամպօլտաքի չիւպէնին մուամէլա-թը մէպսութէտէն պաշգա էմթաա իւ-զէրինէ տախի իգրազը նուգուտ էյլէտի-կի, էմանէթէն վէ նախտս վէտաիի ա-տիյէ օլարագ թէվտի օլունան էշեանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իթտիկի,

Պէյօղլունտա քեաին չիւպէսինին էմ-թաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քեաֆֆէսինի իյֆա էյլէ-տիկի վէ բիւյա ֆիյաթը իւզրէ գուրա-լը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպ-լիկասիօնը, Ռումէլի տէմիրեօլ թահվի-լաթը, Նուհան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի. Սթամպօլ վէ Պէյօղ-լունտա քեաին չիւպէլէրտէ Ռումէլի տէ-միրեօլ թահվիլաթընըն բրօմէլէրի սա-տըն սաթըլտըղը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէտի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ թէվտի օ-լընմագ իսթէնիլէն ագչէյի գապուլ իթ-տիկի իլան օլունըր։ 8—7

ՊԻՆ ՊԻՐ ՄԱՀԻՄԱԹ

Պիպէրեան Կարապետ էֆ. Քարաֆըն-տան ճիւզ պէ ճիւզ նէշր օլունըպ, տէօրթ ճիւզի պիր ճէրտէ օլարագ պիր ցըլտ ի-թիպարըյլա հէր մահալտէ 40ար բարա-յա սաթըլմագտա օլան իսպու րիսալէի մուֆիտէ մէկատտտ ֆէննիյէտէն, սէնա-յիտէն, սըհհիյէ պէտէնիյէտէն վէ ախլէ-խիյէտէն էհամիյէթլի գըամը ազամըրըն միւթէլէգգիգ օլտուղլարը լիսանը պէյա-զըթպէյանը Թիւրքի իլէ գալէմէ ալըն-մըշ եանի վէ եէնի չուտարընըն էչարըն-տան վէ Լօտէպիյաթը սահիֆէյն պահա-խուէր պիր եանի օլուպ, հաւզ պուլընդտր-զը նամընա պիհագգըն չայան օլմագլա, էդնէր ճիլէթ միւթալէայա սէզավար պուլընմագտա տըր։

Թաշրալարտան սպօնէ օլմագ արզու իտէնլէր՝ կէօնտէրէճէքլէրի բարանըն մրգտարընա կէօրէ, եանի 10 ղրշ. կէօն-տէրէնէ՝ 10 գրամ, վէ 20 ղրշ. կէօնտէ-րէնէ՝ 20 գրամ կէօնտէրիլէճէք, վէ բօս-թա իւճրէթի նաշիրի Պիպէրեան էֆ.յէ աիտ օլաճագ տըր։

Մէքթուպ վէ սաիրէ Սթամպօլտա Սիւնպիւլլի խանտա Պիպէրեան մաթ-պաասընա կէօնտէրիլմէլի տիր։ 3—3

ՊՐԻՑԼԵԱՆԹԻՆ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՃԻԼԱ ՍԱՊՕՆԸ

ԼԷՅՊՑԻԿՏԷ Մ. ՖՐԻԶ ՇՈՒԼՑ ԺԻՒՆԸՆ

ԵԷԿԵԱՆԷ ԷՍԷՐԸ ԻԽԹԻՐԱԸ

ՊՐԻՑԼԵԱՆԹԻՆ ՍԱՊՕՆԸ՝ մուհասսէնաթը մախսուսէսի իչիւն շայանը թավսիյէ տիր։ Իչ-պու ճիլա սապօնը՝ ալթուն վէ կիւմիւշ մա-մուլաթը, մուզիգա ալէթի, սիյահ, մաթպախ վէ սուֆրա թագըմլարը վէ սաիրէ կիպի պիւ-ծիւմէ մատէն էշեալը թէմիզլէյիպ բարլա-թըր վէ ֆապրիգաթօրըն էլինտէն հէնուզ չըգ-մըշ կիպի կէօսթէրիր վէ սըհհէթէ տէ հիչ պիր մազարրաթը մուճիպ օլմազ։ Սաթըն ա-լըպ տէնէյինիզ, գանի օլաճագսընըզ։ Պէհէրի 1 ղրշ. տըր։ Հէր սապօն պիր քեագըտա սա-րըլը օլուպ, մէզքիւր քեաղըտըն իւզէրինտէ սուրէթի իմտիազի մուհարրէր տիր։ Ֆապրի-գանըն Թիւրքիատաքի վէքիլի՝ Գալաթատա Տէմիր խանընտա 1 նումէրօլը օտատա Մ. Ան-տօն Պեսրոսեան օլուպ, Պէյօղլունտա Գալա-թա Սէրայընտա Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ, Սթամպօլտա քէօբրիւ պաշընտա Սուրէնեան վէ Պազչէ Գափուսընտա Արգիրեան մաղազա-լարընտա տախի ֆիւրուխթ օլունըր։

ԳԱԼԱՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆԸՆԸԶ

Քէզա Աֆքէր պէրատէրլէրին Պէյօղլունտա Քիւչիւք Պօնմարշէ մաղազասընտա, Գալաթատա Գօօբէրաթիվ նամ պագգալիյէ տիւքքեանըն-տա, Սթամպօլտա քէօբրիւ պաշընտա Վալի-տէ խանը գրասթխանէսինտէ, Մահմուտ Բա-շատա շամտանճը Թագւորեան Կարապետ, Զուխաճը խանը գարշըսընտա Ն°7 սաաթճը տիւքքեանընտա վէ սաիր էքսէր տիւքքեան-լարտա տախի սաթըլըր։ 36—27

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

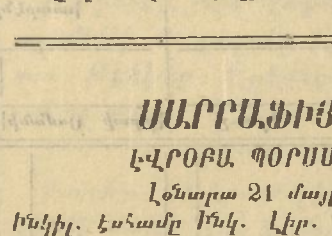
Իտարէի Մախսուսէնին Ճանէյ վափօրը Թայֆալարընտան Ալինին 309 սէնէսինէ մախսուս մաաշ տէֆթէրի գազաէն զայ օլուպ նէտէր ախէրէ կէչմիչ օլմասը մէկ-հուլ պուլընտուղընտան, մէզքիւր տէֆ-թէր հէր քիմին նէզտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ զար-ֆընտա իպրազ էյլէմէտիկի սուրէթտէ միւթէպէր թութուլմայաճաղը մէճլիսը իտարէ գարարըյլա իլան օլունուր։
9 մայիս 310

**

Իտարէի Մախսուսէնին Թէճարէթը Պահ-րի վափօրը Թայֆասընտան Ճէյլիտէլի Ահ-մէտին 309 սէնէսինէ մախսուս մաաշ տէֆթէրի գազաէն զայ օլուպ նէտէր ա-խէրէ կէչմիչ օլմասը մէկհուլ պուլընտը-ղընտան, հէր քիմին նէզտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի, վէ միւտտէթը մէզ-պուրէ զարֆընտա թէսլիմ իտիլմէտիկի հալտէ միւթէպէր թութուլմայաճաղը մէճլիսը իտարէ գարարըյլա իլան օլընըր։
9 մայիս 310

**

Իտարէի Մախսուսէնին Շէրէֆիրէսան վափօրը գամարօթը Հաճի Մէհմէտ ա-ղանըն 309 սէնէսինէ մախսուս մաաշ տէֆթէրի գազաէն զայ օլուպ նէտէր ա-խէրէ կէչմիչ օլմասը մէկհուլ պուլընտը-ղընտան, մէզպուր տէֆթէր հէր քիմին նէզտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար իտա-րէի մուհասէպէյէ թէսլիմ իտիլմէզ իսէ՝ միւթէպէր թութուլմայաճաղը մէճլիսը իտարէ գարարըյլա իլան օլունուր։
9 մայիս 310



Բ. ՀԱՏՈՐ (Վէրճին)

ԳԻՏԱԿԱՆ ՋԲՕՍԱՆՔ

40 Հրահանգ եւ 42 Պատ-կերներով։ Գինն է 4 Ղրշ

Կը գտնուի Հայ գրատուններր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԸՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	101—50
Օսմ. էսհամը աչըլտը	24—18
» » գարանտը	24—
» » Սէրի Ա.	61—50
» » » Բ	37—50
» » » Գ	25 -87
Օթօման 1871	—
Օսմանլը Պանգասը	15—37
Ռուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր տույ. մութթահըտէ	102—
» իմթիյազլը	105—50
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	103—
Խուտան 5 % 1879	34—
Իսպանիա իսթիգրազը	—
Պօրթուգալ իսթիգրազը	102—
Գօնսօլիտէ Բարիզ 3 այ վատէ	25—38 60

Բարիզ 21 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	101—10
» » 4½ %	107—15
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	24—40
» » » գարանտը	24—25
Մէ-գտէլէ	
Սէրի Բ.	38—
» Գ.	26—17½
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	110—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	438—75
« Պանգասը	636—87
Գրէտի Լիօնէ	741—25
Գրէտի Ֆօնսիէ	961—25
Դօնեօթուար տ'էսգօնթ	—
Սիւվէյշ ագսիօնը	2871—
Իթալիա էսհամը	77—85
Մըսըր ֆօնս. մութթահըտէ	514—37
Բանգա Գօթ Թիւրգ	474—37
Գօնսօլ 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 21 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	125—60
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	63—60
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	217—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	26—25
» » » էն նիւքսէլ	26—29½
» » » էն աշաղը	26—24
Պու սապահ աչըլտը գ. ք.	26—23
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	96—
» » » էն նիւքսէք	—
» » » էն աշաղը	—
» » » աչըլտը գ. ք.	—
Սէրի Ա.	61—20
» Բ.	37—20
» Գ.	27—20
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	110—½
Ագչէ ֆաիզի	6—
Րէբօր Ղրշ.	—
Հէվալէսիզ » րէբօր	25—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8—30
Սթամպօլ Պանգասը	3—20
Օսմանլը Սիկուրթա շիրքէթի	6—47½
Րէժի ագսիօնը	19—09
Թրամվայ	5—82½

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. սան	Ղրշ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—38
Մէթալիք »	96—20
Պէշլիք »	101—20
Ալթըլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—10
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բօյ	90—
Գրէմիզ ալթունը	51—15
Գումուշ գայմէսի	8—50
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա	109—¾
Բարիզ 3 այ վատէլի	28—

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

(5) Նիզամիյէ քէօմիւր անպարը իչիւն 2 միլեօն զըյէի ճէտիտտէն 2 պուչուգ միլեօն զըյէի ճէտիտէ գատար միւպա-յեա օլունաճագը վէ պէհէր եիւզ զըյէի ճէտիտինին 28 ղշ.ա թալիպի էօհտէ-սինտէ պուլընտըղը էվվէլճէ իլան գըլը-նան մանիկա քէօմիւրինին իչպու մայի-սը Ռումինին էօնիւմիզտէքի 11ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիի վէ-րիլէճէկի վէ երթէսի բէնճշէնպէհ կիւ-նիւ տախի 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունաճագը ճիհէթլէ, ֆիյաթը մէզքիւ-րէտէն թէնզիլիյէ իթասընա թալիպ օ-լանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվա-զըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէ-լէրի։ 3—2

**

(6) Լազըմէ մէվգըինտէ պուլընան ա-սաքիրը Շահանէ իչիւն 310 սէնէսի հա-զիրանը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ մահալլինճէ մէվ-գըի միւնագասայա վազ օլունան էրզա-գըն չէհրը մէզքիւր իպթիտասընտան ի-հալէսի գաթիյէսի իճրա օլունաճագըն-տան, պուրաճա իթասընա թալիպ օլան-լարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմա-թը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

**

(7) Սագըզ ճէզիրէսինտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէնին 310 սէնէսի չու-պալը զայթինէ գատար պիր սէնէլիք իտարէսի իչիւն միւզթագի օլուպ մա-հալլինճէ մէվգըի միւնագասայա վազ օ-լունան էրզագը միւթէնէվվիանըն պուրա-ճա իթասընա թալիպ օլանլարըն մագա-մը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումի-յէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

**

(8) Ճիւնուսը ճէնիպը Շահանէ իչիւն նիզամիյէ էրզագ անպարընա 1000 սան-տըգ կազ միւպայեա օլունաճաղընտան, վէ իչպու մայիսը Ռումինին 11ինճի չար-շէնպէհ կիւնիւնէ գատար միւնագասայա պիլիճրա նէվմը մէզքիւրտէ գարարը գա-թիսի վէրիլիպ երթէսի բէնճշէնպիհ կիւ-նիւ 100տէ 5 թէնզիլէ գապուլ իւլէ-ճէկինտէն, մէզքիւր էյլմէզգատար կազըն իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Թօփխանէ պիմարխանէսիյլէ նիսա խասթախանէսինին լաղըմ գօնթրաթօ միւտտէթի խիթամա թէգարըպ իթմէքլէ, մէզքիւր խասթա-խանէլէր իչիւն միւզթէգա լաղըմ պիր սէնէ միւտտէթ վէ չէրաիթը մալումէ իլէ իհալէ իտիլմէք իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլտուղըն-տան, իթասընա թալիպ օլանլարըն թէհմինաթ ագչէլէրի վէ նախտս միւթէպէր քէֆիլլէրիյէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէ-րի իլան օլունըր։
4 մայիս 310 3—2

Քէօբրիւլի Մէհմէտ բաշա վագֆընտան Խիւսավէնարկեար վիլայէթը ճէլիլէսի տախիլինտէ Պիլէճիք գազասընտա Վէ-զիր Խան նամ գարիյէտէ վագը օլուպ սէնէյնը վաֆիրէաէն պէրու խարապ վէ մուաթթալ օլան Բէարպանէրայ նամ խանը քէպիր՝ իճարէի վահիտէ իլէ իս-ճար, վէ միւսթէճիրլէր հէր նէ սուրէթ-լէ թալէպ խաէրլէր իսէ օլ սուրէ-թէ թէզպիլ վէ իֆրազ օլունմագ իւզ-րէ խազինէճէ իւչաաթ վէ թամիրա-թը լազըմէ իճրա օլունաճաղընտան, օլ վէճհիլէ մէզքիւր խանա իճարէի սէնէ-յէ իլէ իսթիյաճըրընա թալիպ օլան-լարըն թալիպ իլանտէն իթիպարէն մահ-րիի Ռումինին 16ճը կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խա-զինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումու-միյէ իտարէսինէ վէ մահալլինտէ իտարէ մէճլիսիյլէ էվգաֆ իտարէսինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի։
7 մայիս 310 5—2

Գալաթատա Թօփխանէ ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ ճամիի չէրիֆի գա-րուսը իթթիսալինտէ 280 նումէրօլը պիր պապ տիւքքեանըն չէհրի 130 ղշ. քի-րա իլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղըն-տան, զամմ իլէ իսթիճարընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտան իթիպարէն մահը հալը Ռումինին 19ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար բէյ ագ-չէլէրինի միւսթասհիպէն խազինէի էվ-գաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
7 մայիս 310 3—2

Պրուսատա Սէտ Պաշընտա ճէննէթ-մէքեան Բէյթէմիւռավալ Վալիտէ Սուլ-թան հազրէթլէրի վագֆընտան պիր պապ հարիր ֆապրիգասընին 3 սէնէլիկի չէրա-իթը մալումէ տաիրէսինտէ 530 լիրատա թալիպի էօհտէսինտէ տիր. զամմ իլէ իսթիճարընա թալիպ օլանլար՝ մայիսին 15ինճի կիւնիւնէ գատար էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթի տաիրէսինտէ վագըֆ միւշարէլէյհա սա-տընա կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 3—1

Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ Տիմէ-թօգա գասապասը գուրպինտէ 5 պուչուգ սէնէյի միւսթէճիրինին իսթիճարը մազ-պուտէսինտէ գալան վէ սաիրէ ղրագիսինէ քի գըյալը գլարտա վէ օ ճիվարտա տիկէր մագարալարտա օլան բրասա կիւպրէսի-նին իճրայի թէհարըթյաթըյլա, հէր պիր սարաֆը քէնտիսինէ աիտ օլմագ վէ պէհէր թօնէլաթօսը իչիւն ալթուն օլա-րագ Խազինէի ճէլիլէյէ 16 ֆրանգ իթա գըլընմագ իւզրէ, Եվրօպայա նագլ ու իխ-րաճընա թալիպ զուհուր իթտիկինտէն,

պուլունան զիյատէ ֆիյաթ իլէ թալիպ օ-լանլարըն՝ նիհայէթ 10 կիւնէ գատար Մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լէրի կէչէնտէ իլան օլընմըշ իտի։ Պու քէրրէ հասպէլ իպթիզա մէզքիւր կիւպ-րէաէն չըխարըլաճագ նալընըզ 2000 թօնէ-լաթօսընըն ֆիւրուխթ օլընմասը սուրէ-թիյլէ չէրաիթը միւզայէտէնին թաատիլ իտիլտիկի կիպի, միւզայէտէ միւտտէթի տախի իչպու իլան թարիխինտէն իթի-պարէն 12 կիւն տահա, եանի մայիսին 21ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ գա-տար թէմտիտ օլընտուղընտան, պու վէճհ իլէ թալիպ օլանլարըն միւտտէթը մէզ-քիւրէ զարֆընտա մէճլիսը մէզպուրէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի զըմնընտա թէք-րար իլանը քէյֆիյէթ օլընըր։
9 մայիս 310 2—1

ԿԻՒԶԻԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ (Բարֆիւմըրի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սթրազպուրկ, 37

Բէրաբէնտէ մաղազասը։

30, Պուլվար տէ զ'Իթալիէն, 30

ԷՏ. ՊԻՆՕ

Մաղազասընա մախսուս

ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ ԿԻՒԶԻԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ

ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Խիւլյաա
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Սապօն
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Բօմատա
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Եաղ
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Բուտրա
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Թուալէթ սիրքէսի (վինէկր)
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Պրիլանթին
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Գօգու չըզըճը
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Թուալէթ սույը
ԻՔՍՈՐԱՔԻՄԱՐԻ Գոզմէթիք

Գուվէթ վէրիճի ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ ՍՈՒՑԸ

պաշա մախսուս գայիտէսի սըհհիյէ

Բարիզին 1889 սէրկիի ումումիսի

ՊՕՒՔԷԹԻ

Մէնէքշէ իչիւն բէք նէֆիս գօգուլար

Մէնէքշէ Թէֆարիք

Պէյազ էլիոթրօբ չիչէկի — Թէօտօրա

Ջամբագ բուտրասը (Իրիս)

Բարմ Մէնէքշէսի

Մարուֆ խիւլյաասընտան պաշ սապօն

Թէն բուտրասը

Ֆիւ Թէմիզլէմէկէ վէ տիշ ազըզընա

մախսուս իքսիր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԸԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ

1891 ՏԷՆԷՏ 24ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ

ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթտէ Հավր խաքէ-լէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա ի-լէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասըն-տա տօղրուտան տօղրույա իճրաի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Հէր ճումաա էրթէսի ագշամ ա-լաֆր. սաաթ 4տէ Մարսիլեատան հա-րէքէթիլէ դէկտ. 5տէն իթիպարէն Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարի-գիյէ, վէ դէկտ. 12տէն իթիպարէն Գա-լամաթա, Շիրա, Զանագ-Գալէ, Սթամ-պօլ Թարիգիյէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սու-րիա խաթթը բօսթա վափօրլարըյլա թէ-սատիւֆ վուգու պուլըր։

Հէր բէնճշէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ Դէկտ. 31-տէն իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիյէ, վէ դէկտ. 24տէն իթիպարէն օ պիր հաֆ-թա տա Զանագ Գալէ վէ Շիրա վէ Գա-լամաթա Թարիգիյէ կիտէր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վափօր-լարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումաա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Քիրասօն, Թրապի-զօն վէ Պաթում իսքէլէլէրինէ, վէ զայ-րը մէճպուրի սուրէթտէ Ինէպօլի, Ֆաթ-սա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէ-լէլէրինէ ուղրար։ Պաթումա վէ Սթամ-պօլա չարշէնպիհ սապահլարը միւվասէ-լէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վափօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէ-քէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագշամը Օ-տէսայա վասըլ օլուր։ Օտէսատան ճու-մաա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանեասը Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճրէթիյէ-րինի պէր վէճհը ատի թէնզիլ իթմիշտիր. 1ինճի մէվգի՝ նէմէլիյէ 225 ֆր. Ուչագ-լար՝ նէմէլիյէ 112½ ֆր. Կիւվէրթէ նէ-մէլիյէ 60 ֆրանգ։

Քէզա Մարսիլեա վէ Լիօնտա Թէվագ-գուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան Բարիզէ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյա-թը 250 ֆր. տըր։

ՍԻՆԿԷՐ

ուսուլլէրտէքի հագիգի տիկիշ մաքինալարը՝ ալէմտէ էն ալէա մա-քինալար տըր։

Սինկէր ֆապրիգասը՝ պիւճիւմէ Սէրկիի Ումումիյէլէրտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարը գազանմըշ օլտուղը կիպի, տիկէր պիւ-ճիւմէ ֆապրիգալարըն հէբսինին պիրտէն սաթտըգլարը մաքինա-լարտան զիյատէ մաքինա սաթմագտա պուլունմըշ տըր։

Հագիգի Սինկէր մաքինալարը հէր նէվի տիքիշլէրի տիքէր։

Սինկէր տիքիշ մաքինալարընըն նամ ու չէօհրէթի տիւննանըն հէր թարաֆընա ինթիշար իթմիչ օլտուղընտան, բէք չօգ գալփ վէ թագլիտլէրի եափըլմագտա տըր, պինաէնալէյհ, մաքինանըն իւզէրինտէ եազըլը Սինկէր իսմինի կէօրմէք քիֆայէթ իթմէզ։ Ա-սըլ Սինկէր մաքինալարը՝ եալընըզ

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Ն° 2։

Գալաթատա Թիւնէլ իթթիսալինտէ,

Քէզա Գալաթատա Գարաքէօյտէ Շիշլի Թրամվայ սթասիօնընտա,

Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա պուլընան Մ. Գ. Նէյմանեանլէրին տէբօլարընտա ֆիւրուխթ օլունըր։

Սինկէր գումբանեասընըն՝ Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտէ պաշըճա չէհիրլէրտէ չիւպէլէրի վար տըր։

Տիգգաթ իտիլմէլի. հագիգի Սինկէր մաքինասընըն իւզէրինտէ շու պալէատաքի ֆապ-րիգա մարգասը մէվճուտ օլաճագ տըր։

ԽՈՍԿԻՒՏԱՐ—ԳԱՏԸՔԷՕՅ ՍՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պօրու վազը ամէլիյաթը վէ ալէաթը լազըմէնին քիրա իլէ իթասը հագգընտա

ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱ

ՖԻՅԱԹՃԱ ՊԷՕՅԻՒՔ ԹԷՆԶԻԼԱԹ

Տէրսաատէթին Անատօլու ճիհէթինտէ պուլունան գէօյ հավալիսի, Իւսկիւտար —Գատըքէօյ Սու գումբանեասընտան իսթիֆատէ իթմէք իւզրէ, քէնտի էվլէրինէ եօլլար ինշա վէ սաաթլար իշթիրասընա թէշվիգ իթմէք իչիւն՝ պու քէրրէ գումբա-նեա՝ սույը խանէյէ ալմագ իչիւն իճրա իտիլէճէք ամէլիյաթ մէսարիֆինին վէ սա-աթլար պէտէլլէրինին պիր գըսմընը քէնտիսի տէրէօհտէ իթմէյէ գարար վէրմիչ տիր։

Պունտան էվվէլ էհալիյէ Սու գումբանեասընըն վիւճուտընտան իսթիֆատէյէ ա-լըշտըրմագ իչիւն, այտա եալընըզ 15 ղրուշ վէրիլիւրիկի հալտէ, չէհրի 133 լիթրա սու ալընապիլէճէկի իլան իտիլմիչ իտի։

Գարարը ախիրէ աէկին ճարի օլաճագ օլան իչպու թարիֆա մուճիպինճէ, սույը խանէյէ ալմագ մէսարիֆի վէ սաաթ պէտէլի պէրվէճհը ատի թէնզիլ օլընմըշ տըր.

ԳՕԼ ԻՆՇԱԱԹԸ

Հէր կէօնա մէսարիֆը ինշաիյէ գումբանեայա աիտ օլարագ միւլթէզիմ գութր-տա 5½ մէթրօ պօրուսընըն բէչինի բարա իլէ պէտէլի տիր։

10	սանթիմէթրօ գութր	ալթուն	ագչէ,	ղրուշ		250
15	»	»	»	»	»	275
20	»	»	»	»	»	325
25	»	»	»	»	»	375

Իչպու ինշաաթըն պէտէլի բէչինէն թէէտիյէ օլունմայըպ իսթիյաճար իտիլտիկի հալտէ սէնէտէ ալթուն ագչէ օլարագ 45 ղրուշ իթասը լազըմ կէլէճէք տիր։

ՍԱԱԹԼԱՐԸՆ ՊԷՏԷԼԻ

7	սանթիմէթրօ գութր	ալթուն	ագչէ,	բէչինէն	ղրշ.	210,	քիրա	իլէ	ղրշ.	4
10	»	»	»	»	»	220,	»	»	»	5
13	»	»	»	»	»	230,	»	»	»	6
20	»	»	»	»	»	250,	»	»	»	8
25	»	»	»	»	»	350,	»	»	»	10

Իչպու եէնի գարար իգթիզասընճա կիւնտէ 133 լիթրա եանի 10 գըրպա սու ալմագ իսթէյէն պիր զաթ, ինշաաթ պէտէլի օլարագ սէնէվի ալթուն ագչէ 93 ղրշ. վէ սու պէտէլի իչիւն տախի այտա 15 ղրուշ վէրէճէք, վէ նախտս սույըն խանէյէ ճէլպի ամէլիյաթընը քիրալատըրըր հալտէ, պունա մուգապիլ 45 վէ սու պէտէլի վէ սաաթ քիրասը օլարագ տախի այտա 19 ղրուշ իթա էյլէյէճէք տիր։

Գութրը 25 սանթիմէթրօյը միւթէճավիզ օլան պօրու վէ սաաթլարըն քիրասը տախի ֆէվգէլատէ սուրէթտէ թէնզիլ իտիլմիշ տըր։

Գումբանեա՝ էհալիի քիրամը եաղ մէվսիմինտէ մաթլուպ օլան թէմիզլիկի հա-իզ օլմայան ասըլլարը իսթիմալ իթմէքտէն գուրթարմագ իչիւն, իչպու եէնի թարի-ֆանըն իպրազ իթտիկի թէսհիլաթտան իսթիֆատէ իթմէկէ սավէթ իտէր։

Խանէ սահիպլէրի պինա տախիլինտէ սույըն սուրէթը թէվզիինի վէ ինշաաթը սաիրէյի իսթէտիքլէրի վէճհ իճրայէ մէզգուն տըրլար։ Գումբանեա՝ հալընըզ էր-պապը իգթիտարա միւրաճաաթ իտիլտէսինի թավսիյէ իտէր։

1 մայիս 1894, Գատըքէօյ 4 ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

ՍԻՏՆԷՅ ՆՕՎԻԼ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ԲԸՉԱԳՃԸԼԸՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գուրուլուշու Եէնէճէ Գուրըլմուշ Գէօրէ պէյ Խանընտա Նումերօ 1, 2, 3

Մուամիլէջիսի Ինկիլթէրրանըն Շէֆիլտ չէհրինտէ «Ճօնն Նօվիլ վէ մախ-տումլարը» ֆապրիգասընտա իմալ վէ իմթիյազը մարգասը պէրվէճհը զիր իշարէթ օլունան չագը պազը քեսան Թարաֆընտան Թագլիտ իտիլմէքտէ օլուպ, Ինկիլիզ հը-րուֆաթը օգույամայանլար Թարաֆընտան տախի ալընըպ մէզքիւր ֆապրիգանըն գըյմէթլի չագըլարընըն չէօհրէթի գըըլմագտա տըր։

Ճօնն Նօվիլ վէ մախտումլարը ֆապրիգասընտա իմալ օլունան էշ-եա իւզէրինտէ իչպու ալէմէթը մախսուսէ մէվճուտ օլտուղընտան, Թագլիտինէն սագընըլմասը իչիւն չագը, ուսթուրա վէ գալէմթրաշ վէ մագաս իւզէրինտէ եազըլան մարգա վէ Ինկիլիզճէ հըուֆաթա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Իչպու ֆապրիգա՝ 1700 սէնէսի նիսանընըն 26 նճը կիւնիւ քիւշատ օլունմըշ տըր։

«Սիտնէյ Նօվիլ» վէ չիւրէքեասը՝ տիւքքեանըն էն պէօյիւք «Միլնէր» նամ տէմիր գասա ֆապրիգասընըն վէքիլի տիրլէր։

Մէզքիւր տէմիր գասալար՝ եանկըն վէ խըրսըզլարըն թէճավիւզաթընա գարշը ֆէվգէլատէ սայանմասըյլա մէշհուր օլան «Միլնէր» ֆապրիգասը գասալարընըն նէ տէրէճէլէրտէ միւհքէմ պուլընտուղընը միւսպիթ շահատէթնամէլէր թալեպ իտէնլէ-րէ իրաէ օլունաճագ տըր։

«Սիտնէյ Նօվիլ վէ չիւրէքեասը» Ինկիլիզ մաղազասընտա, ալէա ճընստան գաշըգլար, չաթալ վէ պըչագ վէ էմսալի սուֆրա Թագըմլարը, արժան բըչագտան չաթալ վէ գաշըգլար պուլընտըղը կիպի, տէյիրմէն գաշըգլարը վէ տէյիրմէն չէգիճլէրի, սուֆրայա մախսուս լամպալար վէ սաօն-լարտա թաալիգ օլունըր ասմա լամպալար վէ աքքէրիյէ վէ պահրիյէյէ մախսուս տիւրպիւնլէր պէ թ-յէլէր վէ գօրէա մաքինալարը վէ սաիրէ ֆիւրուխթ օլունըր։

Էշեաի մէզքիւրէ իչիւն Թաշրատան վուգու պուլան սըբարիշլեթ՝ քեմալը սիւրաթլա վէ սուրէթը մէմնունիյէթպէխշանէտէ իճրա օլունըր։

ՀԷՄԱՆ ԵԻՒԶ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

ՏՕԳԹՕՐ ՖՐԱՆԳԸՆ ՄԻՒՍՀԻԼ ՎԷ ՄՈՒՍԱՖՖԻՒ ՍԱՀԻՀ

ՍԸՀՀԷԹ ՀԱՊԼԱՐԸ

Իզթիրհանը տէմ, իշ-թահսըզլըգ, պաշ ակրըսը,

VERITABLES GRAINS de Santé du docteur FRANCK

Ինգըպազ, պաշ աղըր-լըգը, իմթիլայի էմա

վէ Ինգըպազ իլէ հազմսըզլըգտան Թէվէլլիւտ իտէն սաիր քեաֆֆէի իլէլ ու էմրազ, մէսէլա գալպ սանճըլարը վէ պաշ տէօնմէսի վէ նիւզուլէ իսթիլա վէ պասուր վէ սաիրէ «Տօգթ. Ֆրանգըն սահիհ սըհհէթ հապլարըյլա» շիֆա պուլըր։

Իբրահ վէ սանճըլը տավէթ իթմէտիկի կիպի, հիչ պիր իմթինալէրինտէ պըրըճա բէր-հիզէ տախի լիւզում եօգ տըր։

Համիյէթը մախսուսէ.— Ազ միգտար ալընտըղը վագթ իշթահը տավէթ իթտիկի կի-պի, գիյատէ ալընաճագ օլուր իսէ, պաղըրսագլարը թէմիզիր իտէրէք գարա ճիյէր վէ ա-ւէմէթը սաիրէնին ֆապրիգէթինի թէզիլ իտէր։

Թ. Լըրու վէ Լիւսօնտ.—Տօգթօր վէ պիրիննի սընֆ էճզաճըլարընտան. (Բարիզ Բըթի Շան սօգագընտա Նումէրօ 91։)

Թիւրքիատա քեաֆֆէի էճզախանէլէրտէ պուլընըր։